

Dwelling Characteristics (DC)

1 - Copied
Version - 1001

DC_BEG Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLNUM: number of members in household, from Demographics block.
DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

DC_R01 **The first set of questions is about the dwelling in which you currently reside.**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Help text: /
Texte d'aide :

DC_R01 Dwelling

DWELLING refers to a separate set of living quarters with a private entrance either from outside or from a common hall, lobby, vestibule or stairway inside the building. The entrance to the dwelling must be one that can be used without passing through the living quarters of someone else.

DC_Q01A **In what year was this dwelling originally built?**

INTERVIEWER: Provide best estimate.

(MIN: 1800) (MAX: 2015)

DK, RF (Go to DC_Q01B)

Go to DC_D02

Universe: /
Univers :

All respondents.

Caractéristiques du logement (DC)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLNUM: nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.
DWELCODE: type de logement, du bloc d'entrée.

La première série de questions concerne le logement dans lequel vous habitez présentement.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

DC_R01 Logement

Un logement désigne tout local d'habitation doté d'une structure distincte des locaux d'habitation des autres logements et ayant une entrée privée située à l'extérieur de l'immeuble ou une entrée privée située dans un hall ou un puits d'escalier commun situé à l'intérieur de l'immeuble. L'entrée doit être celle que l'on peut utiliser sans traverser les locaux d'habitation d'un autre logement.

En quelle année ce logement a-t-il été originalement construit?

INTERVIEWEUR : Fournir la meilleure estimation.

(MIN : 1800) (MAX : 2015)

NSP, RF (Passez à DC_Q01B)

Passez à DC_D02

Tous les répondants.

DC_Q01B	Was it built...?	A-t-il été construit...?
	<u>INTERVIEWER</u> : Read categories to respondent.	<u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant.
	01 Before 1946 02 Between 1946 and 1960 03 Between 1961 and 1977 04 Between 1978 and 1983 05 Between 1984 and 1995 06 Between 1996 and 2000 07 Between 2001 and 2009 08 In 2010 or later DK, RF	01 Avant 1946 02 Entre 1946 et 1960 03 Entre 1961 et 1977 04 Entre 1978 et 1983 05 Entre 1984 et 1995 06 Entre 1996 et 2000 07 Entre 2001 et 2009 08 En 2010 ou plus tard NSP, RF
Universe: / Univers :	DC_Q01A = (DK or RF)	DC_Q01A = (NSP, RF)
DC_D02	If HHLDNUM = 1, DT_DCFILL1_E = 'Are you the owner of this dwelling'. Otherwise, DT_DCFILL1_E = 'Is the dwelling owned by a member of this household'.	Si HHLDNUM = 1, DT_DCFILL1_F = 'Êtes-vous propriétaire de ce logement'. Sinon, DT_DCFILL1_F = 'Ce logement appartient-il à un membre de votre ménage'.
DC_Q02	^DT_DCFILL1_E? 1 Yes 2 No DK, RF	^DT_DCFILL1_F? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	All respondents	Tous les répondants
DC_C03	If DWELCODE = 3, 5, 6 (Townhouse, Low Rise, High Rise), go to DC_Q03. Otherwise, go to DC_C04.	Si DWELCODE = 3, 5, 6 (Maison rangée, Apt de moins de cinq étages, Apt de cinq étages ou plus), passez à DC_Q03. Sinon, passez à DC_C04.
DC_Q03	Is the dwelling part of a condominium? 1 Yes 2 No DK, RF	Ce logement fait-il partie d'un condominium ou d'un immeuble en copropriété? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	DWELCODE = (03, 05 or 06)	DWELCODE = (03, 05 ou 06)

DC_C04	If DC_Q02 = 1 and DC_Q03 NE 1, go to DC_D05. Otherwise, go to DC_D04.	Si DC_Q02 = 1 et DC_Q03 NE 1, passez à DC_D05. Sinon, passez à DC_D04.
DC_D04	If DC_Q02 = 1, DK, RF and DC_Q03 = 1, DT_DCFILL2_E = 'the condominium corporation'. Otherwise, DT_DCFILL2_E = 'the landlord or property manager'.	Si DC_Q02 = 1, NSP, RF et DC_Q03 = 1, DT_DCFILL2_F = 'La société de condominium est-elle'. Sinon, DT_DCFILL2_F = 'Le propriétaire ou le gestionnaire de l'immeuble est-il'.
DC_Q04	Is ^DT_DCFILL2_E responsible for paying <u>any</u> of the energy bills for the dwelling? 1 Yes 2 No DK, RF	^DT_DCFILL2_F responsable de payer <u>certaines</u> des factures d'énergie de ce logement? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	DC_Q02 <> 1 or DC_Q03 = 1	DC_Q02 <> 1 ou DC_Q03 = 1
Help text: / Texte d'aide :	DC_Q04 Energy Bills The payment amount or statement of account for energy-related services used in a dwelling, including electricity, natural gas, heating oil and propane.	DC_Q04 Factures d'énergie Relevé comptable indiquant le montant à payer pour les services relatifs à l'utilisation de l'énergie incluant l'électricité, le mazout(huile à chauffage), le gaz naturel et le gaz propane.
DC_D05	If HHLDNUM = 1, DT_DCFILL3_E = 'have you'. Otherwise, DT_DCFILL3_E = 'has your household'.	Si HHLDNUM = 1, DT_DCFILL3_F = 'vivez-vous'. Sinon, DT_DCFILL3_F = 'votre ménage vit-il'.
DC_Q05	How long ^DT_DCFILL3_E lived in this dwelling? <u>INTERVIEWER</u> : Provide best estimate in months or years. Probe for the length of time that at least one household member has lived in the current dwelling. (MIN: 1) (MAX: 95) DK, RF (Go to DC_END)	Depuis combien de temps ^DT_DCFILL3_F dans ce logement? <u>INTERVIEWEUR</u> : Donnez la meilleure estimation possible en mois ou années. Sondez la période de temps pendant laquelle au moins un membre du ménage a demeuré dans le logement actuel. (MIN : 1) (MAX : 95) NSP, RF (Passez à DC_END)
Universe: / Univers :	All respondents	Tous les répondants

DC_N05	<u>INTERVIEWER</u> : Ask if necessary: (Is this in months or years?)	<u>INTERVIEWEUR</u> : Demandez si nécessaire : (Est-ce en mois ou en années?)
	1 Months 2 Years (DK, RF not allowed)	1 Mois 2 Années (NSP, RF ne sont pas permis)
Universe: / Univers :	DC_Q05 = (01:95)	DC_Q05 = (01:95)
DC_E05	An unusual value has been entered. Please confirm.	Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.
Rule: / Règle :	Trigger soft edit if{(DC_Q01A ne DK,RF) and (DC_Q05 ne DK,RF) and (DC_N05=2) and (2016-DC_Q01a < DC_Q05)} or {(DC_Q01A ne DK,RF) and (DC_Q05 ne DK,RF) and (DC_N05=1) and (2016-DC_Q01a < (DC_Q05)/12)} or {(DC_Q01A = DK,RF) and (DC_Q05 ne DK,RF) and (DC_N05=2) and [(DC_Q01B=2 and DC_Q05>68) or (DC_Q01B=3 and DC_Q05>53) or (DC_Q01B=4 and DC_Q05>36) or (DC_Q01B=5 and DC_Q05>30) or (DC_Q01B=6 and DC_Q05>18) or (DC_Q01B=7 and DC_Q05>13) or (DC_Q01B=8 and DC_Q05>6)]} or {(DC_Q01A = DK,RF) and (DC_Q05 ne DK,RF) and (DC_N05=1) and [(DC_Q01B=2 and DC_Q05>68*12) or (DC_Q01B=3 and DC_Q05>53*12) or (DC_Q01B=4 and DC_Q05>36*12) or (DC_Q01B=5 and DC_Q05>30*12) or (DC_Q01B=6 and DC_Q05>18*12) or (DC_Q01B=7 and DC_Q05>13*12) or (DC_Q01B=8 and DC_Q05>6*12)]}	Déclenchez une vérification avec avertissement si :{(DC_Q01A ne DK,RF) et (DC_Q05 ne DK,RF) et (DC_N05=2) et (2016-DC_Q01a < DC_Q05)} ou {(DC_Q01A ne DK,RF) et (DC_Q05 ne DK,RF) et (DC_N05=1) et (2016-DC_Q01a < (DC_Q05)/12)} ou {(DC_Q01A = DK,RF) et (DC_Q05 ne DK,RF) et (DC_N05=2) et [(DC_Q01B=2 et DC_Q05>68) ou (DC_Q01B=3 et DC_Q05>53) ou (DC_Q01B=4 et DC_Q05>36) ou (DC_Q01B=5 et DC_Q05>30) ou (DC_Q01B=6 et DC_Q05>18) ou (DC_Q01B=7 et DC_Q05>13) ou (DC_Q01B=8 et DC_Q05>6)]} ou {(DC_Q01A = DK,RF) et (DC_Q05 ne DK,RF) et (DC_N05=1) et [(DC_Q01B=2 et DC_Q05>68*12) ou (DC_Q01B=3 et DC_Q05>53*12) ou (DC_Q01B=4 et DC_Q05>36*12) ou (DC_Q01B=5 et DC_Q05>30*12) ou (DC_Q01B=6 et DC_Q05>18*12) ou (DC_Q01B=7 et DC_Q05>13*12) ou (DC_Q01B=8 et DC_Q05>6*12)]}
DC_END	End of section	Fin de la section

Energy Use and Home Heating (EH)

1 - Copied
Version - 1001

EH_BEG Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLNUM: number of members in household, from
Demographics block.
DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

EH_R01 **The next questions are about the use of energy in your dwelling.**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Consommation d'énergie et chauffage domestique (EH)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLNUM : nombre de membres dans le ménage, du bloc de
démographie.
DWELCODE : type de logement, du bloc d'entrée.

**Les questions suivantes portent sur l'utilisation de l'énergie dans
votre logement.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

EH_Q01

What is your dwelling's main type of heating equipment? Is it...?

Quel type de système de chauffage utilisez-vous principalement pour votre logement? Est-ce...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **A forced air furnace (hot air vents)**
- 2 **Electric baseboards** (Go to EH_C03)
- 3 **A heating stove**
- 4 **A boiler with hot water or steam radiators**
- 5 **Electric radiant heating** (Go to EH_C03)
- 6 **A heat pump** (Go to EH_C03)
- 7 **Other - Specify** (Go to EH_S01)
- DK, RF (Go to EH_C03)

- 1 **Une fournaise à air chaud pulsé (avec bouches d'air chaud)**
- 2 **Des plinthes électriques** (Passez à EH_C03)
- 3 **Un poêle**
- 4 **Une chaudière avec radiateurs à eau chaude ou à vapeur**
- 5 **Un système à chauffage radiant électrique** (Passez à EH_C03)
- 6 **Une thermopompe** (Passez à EH_C03)
- 7 **Autre - Précisez** (Passez à EH_S01)
- NSP, RF (Passez à EH_C03)

Go to EH_D02

Passez à EH_D02

Universe: /
Univers :

All respondents

Tous les répondants

Help text: /
Texte d'aide :

EH_Q01 Furnace Types

EH_Q01 Types de système de chauffage

A forced air furnace is a heating system using a set of ducts and vents to circulate heated air.

Une fournaise à air chaud pulsé est une installation de chauffage qui utilise un ensemble de conduites et de sorties d'air pour faire circuler l'air chauffé.

Electric baseboards are a heating system attached to the wall near the floor where elements heat up through use of electrical current. A set of electric baseboards is usually controlled with independent thermostats - usually one per room.

Les plinthes électriques sont des appareils de chauffage fixés aux murs, près du plancher, dont les éléments sont chauffés par le passage d'un courant électrique. Le réglage des plinthes électriques s'effectue au moyen de thermostats indépendants - à raison d'un par pièce, habituellement.

Heating stove, wood stove or fireplace is where wood is burned for heating purposes. A chimney is used for the ventilation of smoke and excess heat.

Un poêle utilise le bois comme combustible et est raccordé à une cheminée qui permet d'évacuer la fumée et l'excès de chaleur à l'extérieur.

A boiler / hot water radiator is a metal structure or piece of equipment that heats a room through the circulation of hot water or steam.

Fournaise (chaudière) avec radiateurs à eau chaude ou à vapeur : Un système de chauffage qui distribue l'eau chauffée par une chaudière au moyen d'une pompe qui fait circuler l'eau chaude à travers le système de tuyaux du logement.

Electric radiant heating is heat produced through electrical current that is delivered through an appliance or other means

excluding forced air or baseboards.

A heat pump is a device that acts as an air conditioner in the summer and as an electric furnace in the winter. Heat pumps look and function exactly like an air conditioner in the summer. In the winter, heat pumps heat the home by "reversing" themselves and "pumping" warm air into the home.

L'eau chauffée est ensuite transférée dans différentes pièces à l'aide de radiateurs.

Un système de chauffage radiant électrique réchauffe les objets à l'intérieur de leur portée sans nécessairement devoir réchauffer l'air environnant. Deux types de chauffage électrique par rayonnement sont les chaufferettes portatives à infrarouge et les câbles chauffants à rayonnement dans un plafond ou un plancher.

Une thermopompe est un appareil électrique qui peut être utilisé pour chauffer et pour refroidir. Il est normalement situé à l'extérieur s'il tire l'énergie d'une source d'air et à l'intérieur s'il puise l'énergie du sol (terre ou eau). On utilise le plus souvent une thermopompe avec une fournaise d'appoint.

EH_S01

(What is your dwelling's main type of heating equipment? Is it...?)

(Quel type de système de chauffage utilisez-vous principalement pour votre logement? Est-ce...?)

INTERVIEWER: Specify.

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 spaces)

(80 espaces)

(DK, RF not allowed)

(NSP, RF ne sont pas permis)

EH_D02

If EH_Q01 = 1, DT_FURNACE = 'forced air furnace'.

Si EH_Q01 = 1, DT_FOURNAISE = 'fournaise à air chaud pulsé utilise-t-elle'.

If EH_Q01 = 3, DT_FURNACE = 'heating stove'.

Si EH_Q01 = 3, DT_FOURNAISE = 'poêle utilise-t-il'.

If EH_Q01 = 4, DT_FURNACE = 'boiler with hot water or steam radiators'.

Si EH_Q01 = 4, DT_FOURNAISE = 'chaudière avec radiateurs à eau chaude ou à vapeur utilise-t-elle'.

Otherwise, DT_FURNACE = '^EH_S01'.

Sinon, DT_FOURNAISE = '^EH_S01 utilise-t-il/elle'.

EH_Q02	What source of energy does your ^DT_FURNACE use?	Quelle source d'énergie votre ^DT_FOURNAISE?
	<u>INTERVIEWER</u> : Read categories to respondent. Mark all that apply.	<u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.
	<ul style="list-style-type: none">1 Electricity2 Natural gas3 Heating oil4 Wood (excluding wood pellets)5 Wood pellets6 Propane7 Other - Specify (Go to EH_S02) DK, RF	<ul style="list-style-type: none">1 Électricité2 Gaz naturel3 Mazout (huile de chauffage)4 Bois (sauf granulés de bois)5 Granulés de bois6 Propane7 Autre : Précisez (Passez à EH_S02) NSP, RF
	Go to EH_C03	Passez à EH_C03
Universe: / Univers :	EH_Q01 = (01,03,04 or 07)	EH_Q01 = (01,03,04 ou 07)
EH_S02	(What source of energy does your ^DT_FURNACE use?)	(Quelle source d'énergie votre ^DT_FOURNAISE?)
	<u>INTERVIEWER</u> : Specify.	<u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.
	(80 spaces)	(80 espaces)
	(DK, RF not allowed)	(NSP, RF ne sont pas permis)
Programmer: / Programmeur :	Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.	Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.
EH_C03	If DWELCODE = 5 (Low Rise Apt.) or 6 (High Rise Apt.), go to EH_Q05. Otherwise, go to EH_D03.	Si DWELCODE = 5 (App. de moins de cinq étages) ou 6 (App. de cinq étages et plus), passez à EH_Q05. Sinon, passez à EH_D03.
EH_D03	If HHLDNUM = 1, DT_EHFILL1_E = 'Do you'. Otherwise, DT_EHFILL1_E = 'Does your household'.	Si HHLDNUM = 1, DT_EHFILL1_F = 'Utilisez-vous'. Sinon, DT_EHFILL1_F = 'Votre ménage utilise-t-il'.

EH_Q03	^DT_EHFILL1_E use any alternative energy sources in your dwelling (besides electricity, natural gas, heating oil, propane, wood or wood pellets)?	^DT_EHFILL1_F des sources alternatives d'énergie dans votre logement (autres que l'électricité, le gaz naturel, le mazout, le gaz propane, le bois ou les granules de bois)?
	1 Yes 2 No DK, RF	1 Oui 2 Non NSP, RF
	(Go to EH_Q05) (Go to EH_Q05)	(Passez à EH_Q05) (Passez à EH_Q05)
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06)	DWELCODE <> (05 ou 06)

FOR INFORMATION ONLY
POUR INFORMATION SEULEMENT

EH_Q04	Which one(s)?	Lesquelles?
	<u>INTERVIEWER</u> : Mark all that apply.	<u>INTERVIEWEUR</u> : Choisissez toutes les réponses appropriées.
	<p>1 Geothermal</p> <p>2 Solar panels used to heat water</p> <p>3 Solar panels used to generate electricity (photovoltaic)</p> <p>4 Wind power</p> <p>5 Biofuels (e.g., biodiesel)</p> <p>6 Other - Specify (Go to EH_S04) DK, RF</p>	<p>1 Énergie géothermique</p> <p>2 Panneaux solaires pour chauffer l'eau</p> <p>3 Panneaux solaires pour générer de l'électricité (photovoltaïque)</p> <p>4 Énergie éolienne</p> <p>5 Biocarburants (par ex. le biodiesel)</p> <p>6 Autre : Précisez (Passez à EH_S04) NSP, RF</p>
	Go to EH_Q05	Passez à EH_Q05
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and EH_Q03 = 1	DWELCODE <> (05 ou 06) et EH_Q03 = 1
Help text: / Texte d'aide :	<p>EH_Q04 Alternative energy sources</p> <p>Geothermal - obtaining heat from underground hot water or, more commonly, employing a heat pump to warm or cool air by using the constant temperature of the earth.</p> <p>Solar panels (hot water) use sunlight to heat water passing through a network of tubes, often mounted in a panel on the roof.</p> <p>Photovoltaic solar panels convert sunlight to electricity. The electricity generated can be used in the home, stored in batteries for use later or sold to the electricity utilities.</p> <p>Wind power generators use the wind to generate electricity. Typically, these take the form of windmills, though there are also versions that use vertically oriented blades.</p> <p>A biofuel is any fuel derived from a renewable organic resource, especially biomass. Examples include ethanol, biodiesel and methanol.</p>	<p>EH_Q04 Sources alternatives d'énergie</p> <p>L'énergie géothermique consiste à capter l'énergie dans le sol ou dans l'eau et à la redistribuer sous forme de chauffage dans le logement.</p> <p>Les panneaux solaires pour chauffer l'eau - ensemble de tubes à travers lesquels l'eau est chauffée à partir du soleil. Ces tubes sont généralement placés sur un toit.</p> <p>Les panneaux solaires photovoltaïques sont utilisés pour produire de l'électricité pouvant alimenter un domicile ou être emmagasinée dans des batteries.</p> <p>L'énergie éolienne est tirée du vent au moyen d'un dispositif aérogénérateur tel une éolienne ou un moulin à vent.</p> <p>Un biocarburant est un carburant produit à partir de matériaux organiques non fossiles, provenant de la biomasse. Des exemples sont l'éthanol, le biodiesel et le méthanol.</p>

EH_S04	(Which one(s)?)	(Lesquelles?)
	<u>INTERVIEWER</u> : Specify.	<u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.
	(80 spaces)	(80 espaces)
	(DK, RF not allowed)	(NSP, RF ne sont pas permis)
EH_Q05	Does your dwelling have an air conditioner?	Votre logement a-t-il un climatiseur?
	1 Yes 2 No DK, RF (Go to EH_Q07) (Go to EH_Q07)	1 Oui 2 Non NSP, RF (Passez à EH_Q07) (Passez à EH_Q07)
Universe: / Univers :	All respondents	Tous les répondants

FOR INFORMATION ONLY
POUR INFORMATION SEULEMENT

EH_Q06	Is it...?	Est-ce...?
	<u>INTERVIEWER</u> : Read categories to respondent. Mark all that apply.	<u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.
	1 A central air system 2 A stand-alone unit in a window or elsewhere 3 Other - Specify (Go to EH_S06) DK, RF	1 Un climatiseur central 2 Un climatiseur autonome installé dans une fenêtre ou ailleurs 3 Autre - Précisez (Passez à EH_S06) NSP, RF
	Go to EH_Q07	Passez à EH_Q07
Universe: / Univers :	EH_Q05 = 1	EH_Q05 = 1
Help text: / Texte d'aide :	EH_Q06 Central Air versus Stand-Alone Central air conditioning systems include split, mini-split, mini-duct and water-cooled systems. Stand-alone air conditioning systems include window-mounted and free-standing portable units. Most central air conditioning systems are part of the home's central heating system and distribute cool air through the home's ductwork as opposed to standalone air conditioning units that are usually seen in windows and are used to cool a specific part of the home. Split systems have a smaller unit installed inside the dwelling and another unit installed outside the dwelling. Mini-split and duct systems are designed to give central air coverage to dwellings that lack primary ductwork due to the use of electric heating, which is very common in Quebec.	EH_Q06 Climatiseur central versus autonome Les climatiseurs bi-blocs, les climatiseurs avec conduits de faible diamètre et les climatiseurs résidentiels hydrofrigorifères sont des types de climatiseur central. Les climatiseurs autonomes incluent ceux pouvant être installés dans une fenêtre ainsi que les climatiseurs sur pied. Un climatiseur central est une composante de l'installation de chauffage central de l'habitation et distribue l'air frais dans le logement au moyen de conduites, par opposition aux climatiseurs autonomes qui sont habituellement installés dans les fenêtres et qui servent à rafraîchir des endroits précis du logement. Les climatiseurs bi-blocs comportent un bloc monté à l'intérieur et un autre à l'extérieur. Ces appareils conviennent très bien aux maisons qui ne possèdent pas de conduits d'air comme par exemple les maisons qui ont des plinthes électriques comme système de chauffage principal (très répandu au Québec).

EH_S06	<p>(Is it...?)</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Specify.</p> <hr/> <p>(80 spaces)</p> <p>(DK, RF not allowed)</p>	<p>(Est-ce...?)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
EH_Q07	<p>Do you have a thermostat?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: If necessary, ask: (Can you control or regulate the temperature in your dwelling?)</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p> <p>(Go to EH_C13) (Go to EH_C13)</p>	<p>Avez-vous un thermostat?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Si nécessaire, demandez : (Pouvez-vous ajuster ou régler la température dans votre logement?)</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p> <p>(Passez à EH_C13) (Passez à EH_C13)</p>
Universe: / Univers :	All respondents	Tous les répondants
EH_Q08	<p>Does your dwelling have more than one thermostat?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p> <p>(Go to EH_Q11)</p>	<p>Votre logement possède-t-il plus d'un thermostat?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p> <p>(Passez à EH_Q11)</p>
Universe: / Univers :	EH_Q07 = 1	EH_Q07 = 1
EH_D09	If EH_Q08 = 2, DT_MAINTHERMO_E = 'Is it'. Otherwise, DT_MAINTHERMO_E = 'Is your main thermostat'.	Si EH_Q08 = 2, DT_MAINTHERMO_F = 'Est-il'. Sinon, DT_MAINTHERMO_F = 'Votre thermostat principal est-il'.
EH_Q09	<p>^DT_MAINTHERMO_E programmable? That is, it can be set to automatically change the temperature according to the time of day.</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p> <p>(Go to EH_Q11) (Go to EH_Q11)</p>	<p>^DT_MAINTHERMO_F programmable? C'est-à-dire, un thermostat qui peut être réglé pour contrôler automatiquement la température selon le moment de la journée.</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p> <p>(Passez à EH_Q11) (Passez à EH_Q11)</p>
Universe: / Univers :	EH_Q07 = 1 and EH_Q08 = (1 or 2)	EH_Q07 = 1 et EH_Q08 = (1 ou 2)

EH_Q10	Is it programmed?	Est-il programmé?
	1 Yes 2 No DK, RF	1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	EH_Q07 = 1, EH_Q08 = (1 or 2), and EH_Q09 = 1	EH_Q07 = 1, EH_Q08 = (1 ou 2), et EH_Q09 = 1
EH_Q11	During the winter season, at what temperature is the dwelling usually kept: ...when you are there and awake? <u>INTERVIEWER</u> : Only enter the degree. If respondent has replied 'turn it off', please enter a value of zero. If respondent provides half degrees, please round up to the nearest degree. (MIN: 0) (MAX: 94) DK, RF	Pendant la période hivernale, à quelle température réglez-vous habituellement le chauffage : ...lorsque vous êtes chez vous et réveillé? <u>INTERVIEWEUR</u> : N'inscrivez que le degré. Si le répondant déclare «nous éteignons le chauffage», veuillez entrer la valeur zéro. Si le répondant rapporte des demi-degrés, veuillez arrondir vers le haut. (MIN : 0) (MAX : 94) NSP, RF
Universe: / Univers :	EH_Q07 = 1	EH_Q07 = 1
EH_E11	An unusual value has been entered. Please confirm.	Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.
Rule: / Règle :	Trigger soft edit if $1 \leq EH_Q11 < 10$ or $30 < EH_Q11 < 60$ or $EH_Q11 > 90$	Déclenchez une vérification avec avertissement si : $1 \leq EH_Q11 < 10$ ou $30 < EH_Q11 < 60$ ou $EH_Q11 > 90$

EH_Q12	<p>(During the winter season, at what temperature is the dwelling usually kept:)</p> <p>... when you are asleep?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Only enter the degree. If respondent has replied 'turn it off', please enter a value of zero. If respondent provides half degrees, please round up to the nearest degree.</p> <p>(MIN: 0) (MAX: 94)</p> <p>DK (Go to EH_Q12A) RF</p> <p>Go to EH_C13</p> <p>EH_Q07 = 1</p>	<p>(Pendant la période hivernale, à quelle température réglez-vous habituellement le chauffage :)</p> <p>... lorsque vous dormez?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : N'inscrivez que le degré. Si le répondant déclare « nous éteignons le chauffage », veuillez entrer la valeur zéro. Si le répondant rapporte des demi-degrés, veuillez arrondir vers le haut.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 94)</p> <p>NSP (Passez à EH_Q12A) RF</p> <p>Passez à EH_C13</p> <p>EH_Q07 = 1</p>
EH_E12	<p>An unusual value has been entered. Please confirm.</p> <p>Trigger soft edit if $1 \leq EH_Q12 < 10$ or $30 < EH_Q12 < 60$ or $EH_Q12 > 90$</p>	<p>Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.</p> <p>Déclenchez une vérification avec avertissement si $1 \leq EH_Q12 < 10$ ou $30 < EH_Q12 < 60$ ou $EH_Q12 > 90$</p>
EH_Q12A	<p>Is it...?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Determine if the night time temperature was higher, lower or the same as when they are there and awake.</p> <p>1 Higher 2 Lower 3 Same DK, RF</p> <p>EH_Q07 = 1 and EH_Q12 = DK</p>	<p>Est-ce...?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lire les catégories au répondant. Déterminez si la température durant la nuit est plus élevée, moins élevée ou la même que lorsque le répondant est chez lui et réveillé.</p> <p>1 Plus élevé 2 Moins élevé 3 Même chose NSP, RF</p> <p>EH_Q07 = 1 et EH_Q12 = NSP</p>
EH_C13	<p>If EH_Q05 = 1 (air conditioner), go to EH_Q13. Otherwise, go to EH_Q16.</p>	<p>Si EH_Q05 = 1 (logement doté d'un climatiseur), passez à EH_Q13. Sinon, passez à EH_Q16.</p>

EH_Q13	<p>When using your air conditioner during the summer season, at what temperature is the dwelling usually kept:</p> <p>... when you are there and awake?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Only enter the degree. If respondent has replied 'turn it off', please enter a value of zero. If respondent provides half degrees, please round up to the nearest degree.</p> <p>(MIN: 0) (MAX: 94)</p> <p>DK, RF</p> <p>Universe: / Univers : EH_Q05 = 1</p>	<p>Pendant la période estivale, lorsque vous utilisez votre système de climatisation, à quelle température réglez-vous habituellement votre climatiseur :</p> <p>... lorsque vous êtes chez vous et réveillé?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : N'inscrivez que le degré. Si le répondant déclare «nous éteignons le climatiseur», veuillez entrer la valeur zéro. Si le répondant rapporte des demi-degrés, veuillez arrondir vers le haut.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 94)</p> <p>NSP, RF</p> <p>EH_Q05 = 1</p>
EH_E13	<p>An unusual value has been entered. Please confirm.</p>	<p>Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.</p>
Rule: / Règle :	<p>Trigger soft edit if1 =< EH_Q13 < 10 or 30 < EH_Q13 < 60 or EH_Q13 > 90</p>	<p>Déclenchez une vérification avec avertissement si :1 =< EH_Q13 < 10 ou 30 < EH_Q13 < 60 ou EH_Q13 > 90</p>
EH_Q14	<p>(When using your air conditioner during the summer season, at what temperature is the dwelling usually kept:)</p> <p>... when you are asleep?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Only enter the degree. If respondent has replied 'turn it off', please enter a value of zero. If respondent provides half degrees, please round up to the nearest degree.</p> <p>(MIN: 0) (MAX: 94)</p> <p>DK RF</p> <p>(Go to EH_Q14A)</p> <p>Go to EH_Q15</p> <p>Universe: / Univers : EH_Q05 = 1</p>	<p>(Pendant la période estivale, lorsque vous utilisez votre système de climatisation, à quelle température réglez-vous habituellement votre climatiseur :)</p> <p>... lorsque vous dormez?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : N'inscrivez que le degré. Si le répondant déclare «nous éteignons le climatiseur», veuillez entrer la valeur zéro. Si le répondant rapporte des demi-degrés, veuillez arrondir vers le haut.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 94)</p> <p>NSP RF</p> <p>(Passez à EH_Q14A)</p> <p>Passez à EH_Q15</p> <p>EH_Q05 = 1</p>

EH_E14	An unusual value has been entered. Please confirm.	Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.
Rule: / Règle :	Trigger soft edit if1 =< EH_Q14 < 10 or 30 < EH_Q14 < 60 or EH_Q14 > 90	Déclenchez une vérification avec avertissement si :1 =< EH_Q14 < 10 ou 30 < EH_Q14 < 60 ou EH_Q14 > 90
EH_Q14A	Is it...? <u>INTERVIEWER</u> : Read categories to respondent. Determine if the night time temperature was higher, lower or the same as when they are there and awake. 1 Higher 2 Lower 3 Same DK, RF	Est-ce...? <u>INTERVIEWEUR</u> : Lire les catégories au répondant. Déterminez si la température durant la nuit est plus élevée, moins élevée ou la même que lorsque le répondant est chez lui et réveillé. 1 Plus élevé 2 Moins élevé 3 Même chose NSP, RF
Universe: / Univers :	EH_Q05 = 1 and EH_Q14 = DK	EH_Q05 = 1 et EH_Q14 = NSP
EH_Q15	(When using your air conditioner during the summer season, at what temperature is the dwelling usually kept: ... when you are not at home? <u>INTERVIEWER</u> : Only enter the degree. If respondent has replied 'turn it off', please enter a value of zero. If respondent provides half degrees, please round up to the nearest degree. (MIN: 0) (MAX: 94) DK, RF	(Pendant la période estivale, lorsque vous utilisez votre système de climatisation, à quelle température réglez-vous habituellement votre climatiseur :) ... lorsque vous n'êtes pas à la maison? <u>INTERVIEWEUR</u> : N'inscrivez que le degré. Si le répondant déclare «nous éteignons le climatiseur», veuillez entrer la valeur zéro. Si le répondant rapporte des demi-degrés, veuillez arrondir vers le haut. (MIN : 0) (MAX : 94) NSP, RF
Universe: / Univers :	EH_Q05 = 1	EH_Q05 = 1
EH_E15	An unusual value has been entered. Please confirm.	Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.
Rule: / Règle :	Trigger soft edit if1 =< EH_Q15 < 10 or 30 < EH_Q15 < 60 or EH_Q15 > 90	Déclenchez une vérification avec avertissement si :1 =< EH_Q15 < 10 ou 30 < EH_Q15 < 60 ou EH_Q15 > 90

EH_Q16 Do you have any of the following types of energy saving lights? Utilisez-vous un des types suivants d'ampoules à haut rendement énergétique?

INTERVIEWER: Mark all that apply. Read categories to respondent.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Compact fluorescent lights (for example corkscrew or spiral)
 - 2 Fluorescent tubes
 - 3 Halogen lights
 - 4 LED holiday lights
 - 5 Other types of LED lights
 - 6 None of the above - Household does not have any energy saving lights
- DK, RF

- 1 Ampoules fluorescentes compactes (par exemple torsadées ou spirales)
 - 2 Tubes fluorescents
 - 3 Ampoules halogènes
 - 4 Ampoules de Noël à DEL
 - 5 Autres types d'ampoules à DEL
 - 6 Aucune de ces réponses - le logement n'est pas doté d'ampoules à haut rendement énergétique
- NSP, RF

Universe: /
Univers : All respondents

Tous les répondants

Help text: /
Texte d'aide : EH_Q16 Types of Lights

EH_Q16 Types d'ampoules

Compact fluorescent lights- Also known as corkscrew or spiral light bulbs. A light that is similar to and can replace most incandescent lights, but uses 75% less energy and can last up to ten times as long as a conventional incandescent light bulb.

Ampoules fluorescentes compactes

Les ampoules fluorescentes ou fluocompactes sont une adaptation du tube industriel mais pour usage domestique. Elles sont généralement soit en forme de spirales ou torsadées. Elles consomment moins d'énergie et durent plus longtemps que les ampoules traditionnelles.

Fluorescent tubes- Glass tubes of various lengths whose inner walls are coated with a material that fluoresces when an electrical current causes a vapour within the tube to discharge electrons.

Tubes fluorescents

Halogen lights- A type of incandescent light bulb that contain a halogen gas, which minimizes filament wear and results in a longer lifespan than that of a traditional incandescent light bulb.

Une ampoule fluorescente se compose d'un tube de verre rempli d'un mélange de gaz qui une fois soumis à une décharge électrique produit de la lumière visible à haut rendement.

LED holiday lights- Strings of decorative holiday lights that use Light Emitting Diodes (LEDs) rather than incandescent light bulbs. They are usually more energy-efficient than strings of light bulbs and are available in both indoor and outdoor versions.

Ampoules halogènes

Ce type d'ampoule contient des gaz halogènes tels l'iode et le brome, ce qui permet de réduire l'usure du filament de l'ampoule, d'obtenir une plus longue durée de vie et une

Other types of LED lights- An energy-efficient type of light that uses Light Emitting Diodes (LEDs) to produce the light. Available as both stand-alone lights, such as night lights and garden lights, and replacements for screw-in light bulbs, these lights typically consume much less energy than conventional incandescent lights and have a much longer lifespan.

lumière plus éclatante que les ampoules traditionnelles.

Ampoules de Noël à DEL

Les ampoules de Noël à DEL utilisent des diodes électroluminescentes (abrégié LED en anglais). Il s'agit de petites ampoules ayant un meilleur rendement énergétique que les ampoules de Noël traditionnelles. Elles sont disponibles pour utilisation intérieure ou extérieure.

Autres types d'ampoules à DEL

Les ampoules à DEL utilisent des diodes électroluminescentes (abrégié LED en anglais). Il s'agit d'ampoules à haut rendement énergétique possédant une plus longue durée de vie que les ampoules traditionnelles.

EH_E16

You cannot select "None of the above - Household does not have any energy saving lights" and another category. Please return and correct.

Vous ne pouvez pas choisir « Aucune de ces réponses - le logement n'est pas doté d'ampoules à haut rendement énergétique » en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Rule: /
Règle :

Trigger hard edit ifEH_Q16 = 6 and any other category.

Déclenchez une vérification avec rejet si :EH_Q16 = 6 et une autre catégorie.

EH_Q18

Has an energy audit ever been conducted for your dwelling?

Votre logement a-t-il déjà eu une vérification du rendement énergétique?

1 Yes
2 No (Go to EH_END)
DK, RF (Go to EH_END)

1 Oui
2 Non (Passez à EH_END)
NSP, RF (Passez à EH_END)

Help text: /
Texte d'aide :

EH_Q18 Energy audits

EH_Q18 Vérification du rendement énergétique

A home energy audit assesses how energy-efficient a home is and usually provides recommendations on how to improve efficiency. It considers insulation, heating and cooling systems and other energy use. (Note: This is not the same as a home inspection that may be done prior to the sale of a home).

Une vérification du rendement énergétique permet d'évaluer l'efficacité de l'utilisation de l'énergie d'un logement en fonction de l'isolation, le chauffage, la climatisation et les autres biens. Un tel bilan émet habituellement des recommandations pour améliorer sa consommation d'énergie. (Note : Il ne s'agit pas ici de l'inspection qui peut être effectuée avant l'achat d'une demeure).

Universe: /
Univers :

All respondents

Tous les répondants

EH_Q19	Was it conducted in the last 10 years?	A-t-elle eu lieu au cours des 10 dernières années?
	1 Yes 2 No DK, RF	1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	EH_Q18 = 1	EH_Q18 = 1
EH_Q20	Were any changes made to the dwelling as a result of the audit?	Des modifications ont-elles été effectuées au logement suite à la vérification?
	<u>INTERVIEWER</u> : For example, replacing windows, upgrading insulation, replacing/upgrading furnace, installing programmable thermostats. 1 Yes 2 No DK, RF	<u>INTERVIEWEUR</u> : Par exemple, remplacement des fenêtres, amélioration de l'isolation, remplacement/modernisation de la fournaise, installation de thermostats programmables. 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	EH_Q18 = 1	EH_Q18 = 1

FOR INFORMATION ONLY
POUR INFORMATION SEULEMENT

EH_Q21	Was a government grant received as part of a home energy retrofit program?	Une subvention gouvernementale a-t-elle été reçue dans le cadre d'un programme de rénovation énergétique résidentielle?
	1 Yes 2 No DK, RF	1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	EH_Q18 = 1	EH_Q18 =1
Help text: / Texte d'aide :	EH_Q21 Home energy retrofit program Home energy retrofit programs provide financial assistance to encourage owners of existing low-rise properties to make smart energy retrofit decisions that will result in significant energy savings, more comfortable living spaces and a cleaner environment. Natural Resources Canada's (NRCan's) Office of Energy Efficiency (OEE) administers the program and provides the grants, but local service organizations across the country deliver the program to homeowners.	EH_Q21 Programme de rénovation énergétique résidentielle Les programmes de rénovation énergétique offrent des subventions pour encourager les propriétaires de résidences de faible élévation existantes à prendre des décisions judicieuses en vue d'entreprendre des rénovations éconergétiques qui se traduiront par des économies d'énergie, un espace de vie plus confortable et un environnement plus propre. L'Office de l'efficacité énergétique (OEE) de Ressources naturelle Canada (RNCan) administre le programme et accorde les subventions; toutefois ce sont des organismes de service régionaux qui en assurent la prestation auprès des propriétaires de maisons.
EH_END	End of section	Fin de la section

Water (WA)

1 - Copied
Version - 1001

WA_BEG Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLNUM: number of members in household, from Demographics block.
DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

WA_R01 **The next set of questions is about the use of water in your dwelling.**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

WA_Q01 **What is your dwelling's main source of water? Is it...?**

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 Water supplied by your city, town or municipality
- 2 Water from a private well
- 3 Water from a surface source such as a spring, lake, river, or dugout
- 4 Other - Specify (Go to WA_S01)
DK, RF

Go to WA_D02

Universe: /
Univers : All respondents

Eau (WA)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLNUM: nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.
DWELCODE: type de logement, du bloc d'entrée.

La prochaine série de questions concerne l'utilisation de l'eau dans votre logement.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Quelle est la principale source d'eau pour votre logement? Est-ce...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 De l'eau fournie par votre ville, village ou municipalité
- 2 De l'eau provenant d'un puits privé
- 3 De l'eau de surface telle une source naturelle, un lac, une rivière ou un bassin de source
- 4 Autre - Précisez (Passez à WA_S01)
NSP, RF

Passez à WA_D02

Tous les répondants

Variable	English Description	French Description
WA_S01	(What is your dwelling's main source of water? Is it...?) <u>INTERVIEWER</u> : Specify. <hr/> (80 spaces) (DK, RF not allowed)	(Quelle est la principale source d'eau pour votre logement? Est-ce...?) <u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez. <hr/> (80 espaces) (NSP, RF ne sont pas permis)
Programmer: / Programmeur :	Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.	Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.
WA_D02	If HHDLNUM = 1, DT_WAFILL1_E = 'you'. Otherwise, DT_WAFILL1_E = 'your household'.	Si HHDLNUM = 1, DT_WAFILL1_F = 'avez-vous'. Sinon, DT_WAFILL1_F = 'votre ménage a-t-il'.
WA_Q02	During the past 12 months, what type of water did ^{^DT_WAFILL1_E} primarily use for drinking <u>at home</u>? Was it...? <u>INTERVIEWER</u> : Read categories to respondent. 1 Tap water 2 Bottled water including purchased water in a water cooler, tank or other dispenser 3 Both (Go to WA_Q04) 4 Other - Specify (Go to WA_S02) DK, RF (Go to WA_Q04) Go to WA_D03	Au cours des 12 derniers mois, quel type d'eau ^{^DT_WAFILL1_F} principalement utilisé pour boire <u>à domicile</u>? Était-ce...? <u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. 1 De l'eau du robinet 2 De l'eau embouteillée y compris l'eau achetée dans un refroidisseur, un réservoir ou un autre contenant 3 Les deux (Passez à WA_Q04) 4 Autre - Précisez (Passez à WA_S02) NSP, RF (Passez à WA_Q04) Passez à WA_D03
Universe: / Univers :	All respondents	Tous les répondants

WA_S02	<p>(During the past 12 months, what type of water did ^DT_WAFILL1_E primarily use for drinking <u>at home</u>? Was it...?)</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Specify.</p> <hr/> <p>(80 spaces)</p> <p>(DK, RF not allowed)</p>	<p>(Au cours des 12 derniers mois, quel type d'eau ^DT_WAFILL1_F <u>principalement</u> utilisé pour boire <u>à domicile</u>? Était-ce...?)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Programmer: / Programmeur :	<p>Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.</p>	<p>Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.</p>
WA_D03	<p>If WA_Q02 = 1, DT_TYPWATER_E = 'bottled water'. If WA_Q02 = 2, DT_TYPWATER_E = 'tap water'. Otherwise, DT_TYPWATER_E = 'tap or bottled water'.</p>	<p>Si WA_Q02 = 1, DT_TYPWATER_F = 'de l'eau embouteillée'. Si WA_Q02 = 2, DT_TYPWATER_F = 'de l'eau du robinet'. Sinon, DT_TYPWATER_F = 'de l'eau embouteillée ou de l'eau du robinet'.</p>
WA_Q03	<p>(During the past 12 months,) did ^DT_WAFILL1_E occasionally use ^DT_TYPWATER_E for drinking <u>at home</u>?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_WAFILL1_F utilisé occasionnellement ^DT_TYPWATER_F pour boire <u>à domicile</u>?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	<p>WA_Q02 = (1, 2 or 4)</p>	<p>WA_Q02 = (1, 2 ou 4)</p>

WA_Q04

During the past 12 months, did you do any of the following to the main water source? Did you...?

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous eu recours à l'une ou l'autre des pratiques suivantes à l'égard de la principale source d'eau de votre logement? Avez-vous...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Use a filter or purifier on the main water supply pipe
 - 2 Use a filter or purifier on the taps, including built-in water dispensers in your refrigerator
 - 3 Use a jug filter (for example a Brita system)
 - 4 Boil water (in order to make it safe for drinking)
 - 5 Do nothing
- DK, RF

- 1 Utilisé un filtre ou un purificateur sur le principal tuyau d'alimentation en eau
 - 2 Utilisé un filtre ou un purificateur sur les robinets, incluant les distributeurs d'eau incorporés au réfrigérateur
 - 3 Utilisé un pichet avec filtre (p. ex. un contenant Brita)
 - 4 Fait bouillir votre eau (pour la rendre potable)
 - 5 Rien fait
- NSP, RF

Universe: /
Univers :

All respondents

Tous les répondants

WA_E04

You cannot select "do nothing" and another category. Please return and correct.

Vous ne pouvez pas choisir « rien fait » en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Rule: /
Règle :

Trigger hard edit if WA_Q04 = 5 and any other category.

Déclenchez une vérification avec rejet si : WA_Q04 = 5 et une autre catégorie.

WA_Q04A

In the past 12 months, were you informed of a boil water advisory?

INTERVIEWER: Include only boil water advisories at the primary residence.

- 1 Yes
2 No (Go to WA_C05)
DK, RF (Go to WA_C05)

Universe: /
Univers :

All respondents

Help text: /
Texte d'aide :

WA_Q04A Boil water advisories

Boil water advisories and boil water orders are public announcements advising the public that they should boil their tap water for drinking and for other uses. They are preventative measures issued to protect public health from waterborne infectious agents that could be or are known to be present in drinking water. Boil water advisories are issued by either the local public health unit or other responsible authority, or by the water utility. Boil water orders are usually issued by the public health unit or other responsible authority.

Au cours des 12 derniers mois, avez-vous reçu un avis d'ébullition de l'eau?

INTERVIEWEUR : Veuillez inclure seulement les avis d'ébullition de l'eau pour la résidence principale.

- 1 Oui
2 Non (Passez à WA_C05)
NSP, RF (Passez à WA_C05)

Tous les répondants

WA_Q04A Avis d'ébullition de l'eau

Les avis d'ébullition de l'eau sont des communiqués publics avisant les gens qu'ils doivent faire bouillir l'eau de leur robinet avant de la boire ou de l'utiliser à d'autres fins. Ces communiqués constituent des mesures préventives émises afin de protéger la santé de la population contre des pathogènes d'origine hydrique dont la présence dans l'eau potable est avérée ou soupçonnée. Les avis d'ébullition de l'eau sont émis par le service local de santé publique, par d'autres autorités compétentes ou par le fournisseur d'eau. Quant aux ordres d'ébullition de l'eau, ils proviennent généralement du service de santé publique ou d'autres autorités.

Variable	English Description	French Description
WA_Q04AA	<p>In the past 12 months, how many times were you informed of a boil water advisory?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Include only boil water advisories at the primary residence.</p> <p>(MIN: 1) (MAX: 100)</p> <p>DK, RF</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, combien de fois avez-vous reçu un avis d'ébullition de l'eau?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Veuillez inclure seulement les avis d'ébullition de l'eau pour la résidence principale.</p> <p>(MIN : 1) (MAX : 100)</p> <p>NSP, RF</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p>Boil water advisories and boil water orders are public announcements advising the public that they should boil their tap water for drinking and for other uses. They are preventative measures issued to protect public health from waterborne infectious agents that could be or are known to be present in drinking water. Boil water advisories are issued by either the local public health unit or other responsible authority, or by the water utility. Boil water orders are usually issued by the public health unit or other responsible authority.</p>	<p>Les avis d'ébullition de l'eau sont des communiqués publics avisant les gens qu'ils doivent faire bouillir l'eau de leur robinet avant de la boire ou de l'utiliser à d'autres fins. Ces communiqués constituent des mesures préventives émises afin de protéger la santé de la population contre des pathogènes d'origine hydrique dont la présence dans l'eau potable est avérée ou soupçonnée. Les avis d'ébullition de l'eau sont émis par le service local de santé publique, par d'autres autorités compétentes ou par le fournisseur d'eau. Quant aux ordres d'ébullition de l'eau, ils proviennent généralement du service de santé publique ou d'autres autorités.</p>
Universe: / Univers :	WA_Q04A = 1	WA_Q04A = 1
WA_E04AA	An unusual value has been entered. Please confirm.	Une réponse inhabituelle a été inscrite. S.V.P. confirmez.
Rule: / Règle :	Trigger soft edit if WA_Q04AA > 10 and WA_Q04AA < 996	Déclenchez une vérification avec avertissement si :WA_Q04AA > 10 et WA_Q04AA < 996

WA_Q04B

What did you do? Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Boil your water
- 2 Use bottled water instead of tap water
- 3 Filter your water before drinking it
- 4 Treat your water with chlorine or water purification tablets
- 5 Other - Specify (Go to WA_S04B)
DK, RF

Go to WA_C05

WA_Q04A = 1

Universe: /
Univers :

WA_S04B

(What did you do? Did you...?)

INTERVIEWER: Specify.

(80 spaces)

(DK, RF not allowed)

Programmer: /
Programmeur :

Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.

WA_C05

If WA_Q04 = 1 (filter on main supply pipe), go to WA_Q05.
Otherwise, go to WA_C07.

Qu'avez-vous fait? Avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Fait bouillir votre eau
- 2 Utilisé de l'eau en bouteille plutôt que l'eau du robinet
- 3 Filtré votre eau avant de la boire
- 4 Traité votre eau avec du chlore ou des comprimés de purification
- 5 Autre - Précisez (Passez à WA_S04B)
NSP, RF

Passez à WA_C05

WA_Q04A = 1

(Qu'avez-vous fait? Avez-vous...?)

INTERVIEWEUR : Précisez.

(80 espaces)

(NSP, RF ne sont pas permis)

Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.

Si WA_Q04 = 1 (filtre sur le principal tuyau d'alimentation), passez à WA_Q05.
Sinon, passez à WA_C07.

WA_Q05

What type of filter or purifier was used on the main water supply pipe? Was it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 **An activated charcoal or carbon filter**
- 2 **A ceramic filter**
- 3 **A reverse osmosis system**
- 4 **An ultraviolet light system**
- 5 **A distilled water system**
- 6 Other - Specify (Go to WA_S05)
DK, RF

Go to WA_C07

WA_Q04 = 1

WA_Q05 Water Filters

An Activated charcoal or carbon filter is a type of water filter that absorbs impurities and organic contaminants as the water passes through the filter. The filter itself is composed of a carbon or charcoal material that 'catches' these impurities. This is the most common type of water filter available on the market.

A Ceramic filter is similar to a charcoal or carbon filter. It works by filtering the water through a fossil substance that absorbs impurities and organic contaminants as the water passes through.

A Reverse osmosis system - water is forced through a semi-permeable membrane with small holes. Impurities are left on one side of the membrane and flushed away, while the clean water passes through.

An Ultraviolet light system - is a disinfection process which works by allowing the water to pass by a UV light that can inactivate harmful micro organisms, and does not necessarily require any additional chemicals.

Quel type de filtre ou de purificateur d'eau avez-vous utilisé pour votre principal tuyau d'alimentation en eau? Était-ce...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 **Un filtre à charbon actif ou filtre à charbon**
- 2 **Un filtre de céramique**
- 3 **Un système d'osmose inverse**
- 4 **Un système à lumière ultraviolette**
- 5 **Un système d'eau distillée**
- 6 Autre - Précisez (Passez à WA_S05)
NSP, RF

Passez à WA_C07

WA_Q04 = 1

WA_Q05 Filtre et traitement de l'eau (tuyau principal)

Un filtre à charbon actif absorbe les impuretés et contaminants présents dans l'eau. L'eau passe lentement à travers le filtre et les matières solubles se fixent au charbon. Il s'agit du type de filtre le plus répandu sur le marché.

Les filtres de céramiques sont similaires aux filtres à charbon et permettent de retenir certaines particules indésirables dans leurs minuscules pores de céramique.

L'osmose inverse est un procédé de traitement de l'eau par lequel l'eau est poussée à travers une membrane semi-perméable dont les pores sont minuscules. Ainsi, les impuretés qui sont trop grosses pour passer à travers la membrane sont retenues puis évacuées.

Le traitement à la lumière ultraviolette désigne le procédé de désinfection de l'eau qui traverse une source lumineuse. Une ampoule UV immergée dans l'eau émet des ondes ultraviolettes qui inactivent les micro-organismes indésirables sans nécessiter l'ajout de produits chimiques.

WA_S05	<p>A Distilled water system works by heating water to boiling, then cooling and condensing it back to liquid form, leaving behind all the minerals and bacteria.</p> <p>(What type of filter or purifier was used on the main water supply pipe? Was it...?)</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Specify.</p>	<p>Un système d'eau distillée est un procédé de purification de l'eau par ébullition suivie d'une condensation de la vapeur qui élimine les minéraux et bactéries.</p> <p>(Quel type de filtre ou de purificateur d'eau avez-vous utilisé pour votre principal tuyau d'alimentation en eau? Était-ce...?)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.</p>
	<p>(80 spaces)</p> <p>(DK, RF not allowed)</p>	<p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Programmer: / Programmeur :	<p>Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.</p>	<p>Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.</p>
WA_C07	<p>If WA_Q04 = 1,2,3,4 (Use some type of filter or boil water), go to WA_D07. Otherwise, go to WA_Q08.</p>	<p>Si WA_Q04 = 1,2,3,4 (Utilise filtre ou bouillir eau), passez à WA_D07. Sinon, passez à WA_Q08.</p>
WA_D07	<p>If WA_Q04A=1, DT_WAWHY_E = 'Other than due to a boil water advisory, why'. otherwise, DT_WAWHY_E = 'Why'.</p>	<p>Si WA_Q04A=1, DT_WAWHY_F = 'Autre que pour des raisons d'avis d'ébullition, pourquoi'. sinon, DT_WAWHY_F = 'Pourquoi'.</p>

WA_Q07	^DT_WAWHY_E did you treat the main water source? Was it...?	^DT_WAWHY_F avez-vous traité la source d'eau principale? Était-ce...?
	<p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p>	<p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p>
	<p>01 To improve the appearance, taste or odour</p> <p>02 To remove water treatment chemicals such as chlorine</p> <p>03 To soften the water</p> <p>04 To remove metals or minerals other than for hard water problems</p> <p>05 To remove possible bacterial contamination</p> <p>06 Only treated because of the boil water advisory</p> <p>07 The treatment device was already installed/pre-existing</p> <p>08 Other - Specify (Go to WA_S07) DK, RF</p> <p>Go to WA_Q08</p>	<p>01 Pour en améliorer l'apparence, le goût ou l'odeur</p> <p>02 Pour éliminer les produits chimiques comme le chlore</p> <p>03 Pour adoucir l'eau</p> <p>04 Pour éliminer les métaux ou les minéraux autrement que pour des problèmes d'eau dure</p> <p>05 Pour éliminer la contamination par les bactéries</p> <p>06 Seulement traitée suite à un avis d'ébullition de l'eau</p> <p>07 Le dispositif de traitement était déjà existant</p> <p>08 Autre - Précisez (Passez à WA_S07) NSP, RF</p> <p>Passez à WA_Q08</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p>WA_Q07 Water Bacteria</p> <p>Metals and minerals can be any of the following: iron, sulphur, cadmium, zinc, manganese, lead, mercury, arsenic.</p> <p>Bacteria can be any of the following: E. coli, coliforms, fecal matter, giardia, cryptosporidium (also called crypto), parasites and shigellosis. Micro-organisms like protozoa should also be reported.</p>	<p>WA_Q07 Minéraux et Bactéries</p> <p>Les métaux et minéraux peuvent être l'une ou l'autre des substances suivantes : fer, soufre, cadmium, zinc, manganèse, plomb, mercure, arsenic.</p> <p>Les bactéries peuvent être l'une ou l'autre des substances suivantes : e. coli, coliformes, matières fécales, giardia, crypto, cryptosporidium, parasites, protozoaires, shigella.</p>
Programmer: / Programmeur :	Display category 6 if WA_Q04A = 1	Affichez la catégorie 6 si WA_Q04A = 1
Universe: /	WA_Q04 = (1:4)	WA_Q04 = (1:4)

Univers :		
WA_S07	(^DT_WAWHY_E did you treat the main water source? Was it...?) <u>INTERVIEWER</u> : Specify. (80 spaces) (DK, RF not allowed)	(^DT_WAWHY_F avez-vous traité la source d'eau principale? Était-ce...?) <u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez. (80 espaces) (NSP, RF ne sont pas permis)
Programmer: / Programmeur :	Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.	Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.
WA_Q08	In the past 12 months, did you have your water tested by a laboratory? 1 Yes 2 No DK, RF (Go to WA_Q10) (Go to WA_Q10)	Au cours des 12 derniers mois, avez-vous fait analyser votre eau potable par un laboratoire? 1 Oui 2 Non NSP, RF (Passez à WA_Q10) (Passez à WA_Q10)
Help text: / Texte d'aide :	Laboratory Water Testing A public or private establishment where the quality of water is tested and analysed. (Note: Home testing kits are NOT included).	WA_Q08 Laboratoire d'analyse de l'eau Établissement public ou privé où la qualité de l'eau potable est testée et analysée. (Note : Les kits maisons d'analyse d'eau ne sont pas inclus).
Universe: / Univers :	All respondents	Tous les répondants
WA_Q09	Were any problems found? 1 Yes 2 No DK, RF	A-t-on décelé un problème? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	WA_Q08 = 1	WA_Q08 = 1

WA_Q10

Is your dwelling connected to...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 **The sewer system of your city, town or municipality**
- 2 **A private septic system, including holding tanks** (Go to WA_Q10A)
- 3 **A communal septic system**
- 4 Other
DK, RF

Go to WA_C11

Help text: /
Texte d'aide :

WA_Q10 Septic Systems

Holding tanks are septic tanks that do not have a weeping tile system and which must be pumped out on a regular basis.

A communal septic system is a private or public septic system that serves more than one household but is not a part of a municipal sewer system. These are common in places like trailer parks or neighbourhoods where there is not a high enough housing density to warrant full sewerage services.

Universe: /
Univers :

All respondents

Votre logement est-il raccordé...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Au réseau d'égout de votre ville, village ou municipalité**
- 2 **A une fosse septique privée comprenant des bassins de rétention** (Passez à WA_Q10A)
- 3 **A une fosse septique collective**
- 4 Autre
NSP, RF

Passez à WA_C11

WA_Q10 Fosses septiques

Les bassins de rétention sont des fosses septiques qui ne sont pas dotées d'un réseau de dalots et qui doivent être vidées régulièrement.

Une installation septique communale est une installation septique privée ou publique qui sert plus d'un ménage, mais ne fait pas partie d'un réseau d'égouts municipal. Ces installations sont fréquentes dans les endroits comme les parcs de roulottes ou les quartiers où la densité de construction n'est pas suffisamment élevée pour justifier des services complets d'épuration des eaux.

Tous les répondants

WA_Q10A

When was the last time your septic tank or system was pumped, maintained or inspected? Was it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 within the last year
- 2 1 year to less than 3 years ago
- 3 3 years to less than 5 years ago
- 4 5 or more years ago
- 5 Never (Go to WA_C11)
DK, RF (Go to WA_C11)

Universe: /
Univers :

WA_Q10 = 2

WA_Q10B

Were there any problems found the last time your septic system was pumped, maintained or inspected?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Universe: /
Univers :

WA_Q10 = 2 and WA_Q10A = (1:4)

WA_C11

If WA_Q01 = 1 (Water from city, town or municipality), go to WA_Q11.
Otherwise, go to WA_Q12.

WA_Q11

Do you have:
... a meter to measure your water use?

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

Universe: /
Univers :

WA_Q01 = 1

Quand votre fosse septique a-t-elle été vidangée, entretenue ou inspectée la dernière fois? Était-ce... ?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 au cours de la dernière année
- 2 de 1 an à moins de 3 ans
- 3 de 3 ans à moins de 5 ans
- 4 il y a plus de 5 ans
- 5 Jamais (Passez à WA_C11)
NSP, RF (Passez à WA_C11)

WA_Q10 = 2

Lorsque votre fosse septique a été vidangée, entretenue ou inspectée la dernière fois, a-t-on décelé des problèmes?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

WA_Q10 = 2 et WA_Q10A = (1:4)

Si WA_Q01 = 1 (Eau fournie par votre ville, village ou municipalité), passez à WA_Q11.
Sinon, passez à WA_Q12.

Votre logement est-il muni :

... d'un compteur d'eau pour mesurer votre consommation d'eau?

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

WA_Q01 = 1

WA_Q12	(Do you have:) ... a water saving, low flow showerhead? 1 Yes 2 No DK, RF	(Votre logement est-il muni :) ... d'une pomme de douche à faible débit? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Help text: / Texte d'aide :	WA_Q12 Low Flow Showerheads Low flow showerheads are able to regulate the flow of water. Traditionally they run at a higher pressure than regular flow showerheads.	WA_Q12 Pomme de douche à débit réduit Les pommes de douche à débit réduit sont capables de réguler le débit de l'eau. Elles utilisent habituellement un niveau de pression d'eau plus élevé que les pommes de douches traditionnelles.
Universe: / Univers :	All respondents	Tous les répondants
WA_Q13	(Do you have:) ... a low volume toilet or a toilet tank with the water volume modified for example with a bottle or a brick? 1 Yes 2 No DK, RF	(Votre logement est-il muni:) ... d'une toilette à faible volume d'eau ou d'un réservoir dont le volume d'eau a été modifié, p. ex. au moyen d'une bouteille ou d'une brique? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	All respondents	Tous les répondants
Help text: / Texte d'aide :	WA_Q13 Low volume toilet or a toilet tank with the water volume modified for less water usage Low flow toilets use a lower volume of water than regular toilets. Usually these toilets use 6 litres as opposed to 12 litres of water per flush. This definition can also include a variety of new technologies such as dual-flush systems that reduce water use.	WA_Q13 Toilette à faible volume d'eau Les toilettes à débit réduit utilisent un volume d'eau plus faible que les toilettes ordinaires. Ces toilettes utilisent habituellement six litres d'eau au lieu de douze. Ceci peut aussi inclure différentes nouvelles technologies comme par exemple une toilette à double chasse qui réduit la consommation d'eau.
WA_C14	If DWELCODE= 5 or 6 (Low Rise or High Rise Apt.), go to WA_END. Otherwise, go to WA_Q14.	Si DWELCODE = 5 or 6 (Apt. de moins de 5 étages ou de 5 étages et plus), passez à WA_END. Sinon, passez à WA_Q14.

Variable	English Description	French Description
WA_Q14	Do you have a lawn or an area with grass?	Votre logement a-t-il une pelouse ou un espace gazonné?
	1 Yes 2 No (Go to WA_Q21) DK, RF (Go to WA_Q21)	1 Oui 2 Non (Passez à WA_Q21) NSP, RF (Passez à WA_Q21)
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06)	DWELCODE <> (05 ou 06)
WA_D15	If HHLDNUM = 1, DT_WAFILL2_E = 'you'. Otherwise, DT_WAFILL2_E = 'anyone in your household'.	Si HHLDNUM = 1, DT_WAFILL2_F = 'avez-vous arrosé'. Sinon, DT_WAFILL2_F = 'un membre de votre ménage a-t-il arrosé'.
WA_Q15	Last summer, did ^DT_WAFILL2_E water your lawn? Please include automatic sprinkler and irrigation systems.	L'été dernier, ^DT_WAFILL2_F votre pelouse? Veuillez inclure les gicleurs automatiques et les systèmes d'irrigation.
	1 Yes 2 No (Go to WA_Q21) 3 Not applicable (no lawn last summer) (Go to WA_Q21) DK, RF (Go to WA_Q21)	1 Oui 2 Non (Passez à WA_Q21) 3 Sans objet (pas de pelouse l'été dernier) (Passez à WA_Q21) NSP, RF (Passez à WA_Q21)
Help text: / Texte d'aide :	WA_Q15 Irrigation System An irrigation system is a set of underground pipes, sprinkler heads and sometimes a timer to control lawn watering and to conserve and more precisely target water distribution.	WA_Q15 Gicleurs automatiques et système d'irrigation L'irrigation est l'opération consistant à apporter artificiellement de l'eau à des végétaux et pelouse en utilisant des tuyaux et gicleurs et parfois une minuterie pour conserver l'eau et mieux en contrôler la distribution
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1	DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1

Question ID	English Question	French Question
WA_Q19	How was your lawn usually watered? Was it...? <u>INTERVIEWER:</u> Read categories to respondent. Mark all that apply. 1 By hand using a watering can or a hose (include soaker hoses) 2 With a stand-alone sprinkler (excluding a sprinkler system) 3 With a sprinkler system 4 Other DK, RF	De quelle façon votre pelouse était-elle habituellement arrosée? Était-ce...? <u>INTERVIEWEUR :</u> Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées. 1 A la main, à l'aide d'un arrosoir ou d'un boyau d'arrosage (inclure boyaux percés) 2 Avec un arroseur indépendant (sauf un système de gicleurs) 3 Avec un système de gicleurs 4 Autre NSP, RF
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1 and WA_Q15 = 1	DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1 et WA_Q15 = 1
WA_C20A	If WA_Q19 = 2 (use of stand-alone sprinkler (excluding a sprinkler system)), go to WA_Q20A. Otherwise, go to WA_C20B.	Si WA_Q19 = 2 (utilise un arroseur indépendant (sauf un système de gicleurs), passez à WA_Q20A. Sinon, passez à WA_C20B.
WA_Q20A	Was the stand-alone sprinkler connected to a timer? 1 Yes 2 No DK, RF	L'arroseur indépendant était-il relié à une minuterie? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1 and WA_Q15 = 1 and WA_Q19 = 2	DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1 et WA_Q15 = 1 et WA_Q19 = 2
WA_C20B	If WA_Q19 = 3 (use of sprinkler system), go to WA_Q20B. Otherwise, go to WA_Q21.	Si WA_Q19 = 3 (utilise un système de gicleurs), passez à WA_Q20B. Sinon, passez à WA_Q21.

Question ID	English Question	French Question
WA_Q20B	<p>Was the sprinkler system connected to a timer?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Le système de gicleurs était-il relié à une minuterie?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1 and WA_Q15 = 1 and WA_Q19 = 3	DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1 et WA_Q15 = 1 et WA_Q19 = 3
WA_Q20C	<p>How old is the sprinkler system?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Provide best estimate in years. For systems installed within the last 12 months, enter 0.</p> <p>(MIN: 0) (MAX: 95)</p> <p>DK, RF</p>	<p>Quel âge a le système de gicleurs?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Donnez la meilleure estimation possible en années. Pour les systèmes installés au cours des 12 derniers mois, veuillez entrer 0.</p> <p>(MIN : 0) (MAX : 95)</p> <p>NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1 and WA_Q15 = 1 and WA_Q19 = 3	DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1 et WA_Q15 = 1 et WA_Q19 = 3
WA_Q21	<p>Do you have a garden or areas with trees, shrubs, flowers or vegetables outside?</p> <p>1 Yes 2 No (Go to WA_Q26) DK, RF (Go to WA_Q26)</p>	<p>Avez-vous un jardin potager ou des espaces couverts d'arbres, d'arbustes ou de fleurs à l'extérieur?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à WA_Q26) NSP, RF (Passez à WA_Q26)</p>
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06)	DWELCODE <> (05 ou 06)
WA_Q22	<p>Last summer, did ^DT_WAFILL2_E water these areas?</p> <p>1 Yes 2 No (Go to WA_Q26) 3 Not applicable (no garden last summer) (Go to WA_Q26) DK, RF (Go to WA_Q26)</p>	<p>L'été dernier, ^DT_WAFILL2_F ces espaces verts?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à WA_Q26) 3 Sans objet (pas de jardin l'été dernier) (Passez à WA_Q26) NSP, RF (Passez à WA_Q26)</p>
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q21 = 1	DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q21 = 1

WA_Q24	How were these areas usually watered? Was it...? <u>INTERVIEWER:</u> Read categories to respondent. Mark all that apply. 1 By hand using a watering can or a hose (include soaker hoses) 2 With a sprinkler or sprinkler system 3 Other DK, RF	De quelle façon ces espaces verts étaient-ils habituellement arrosés? Était-ce...? <u>INTERVIEWEUR:</u> Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées. 1 A la main, à l'aide d'un arrosoir ou d'un boyau d'arrosage (inclure boyaux percés) 2 Avec un arroseur ou un système de gicleurs 3 Autre NSP, RF
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q21 = 1 and WA_Q22 = 1	DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q21 = 1 et WA_Q22 = 1
WA_C25	If WA_Q24 = 2 (use of sprinkler system), go to WA_Q25. Otherwise, go to WA_Q26.	Si WA_Q24 = 2 (utilise un système de gicleurs), passez à WA_Q25. Sinon, passez à WA_Q26.
WA_Q25	Was the sprinkler or sprinkler system connected to a timer? 1 Yes 2 No DK, RF	L'arroseeur ou le système de gicleurs était-il relié à une minuterie? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q21 = 1 and WA_Q22 = 1 and WA_Q24 = 2	DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q21 = 1 et WA_Q22 = 1 et WA_Q24 = 2

WA_Q26	Do you have a barrel or cistern to collect rain water?	Votre logement est-il muni d'un baril ou d'une citerne pour recueillir l'eau de pluie?
	1 Yes 2 No DK, RF	1 Oui 2 Non NSP, RF
Help text: / Texte d'aide :	WA_Q26 Cistern or Rain Barrel A rain barrel is a container used to collect and store rainwater. It is usually placed below the downspout of a roof gutter. The collected water is usually used to water the lawn or garden. A cistern is an artificial reservoir for storing liquids; especially an underground tank for storing rainwater.	WA_Q26 Citerne ou baril Un baril est un contenant qui sert à recueillir et à stocker l'eau de pluie. Le contenant est habituellement placé sous la descente d'une gouttière. L'eau recueillie est habituellement utilisée pour l'arrosage. Une citerne est un réservoir artificiel qui sert à stocker les liquides. Le terme désigne en particulier un réservoir souterrain servant au stockage de l'eau de pluie.
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06)	DWELCODE <> (05 ou 06)
WA_END	End of section	Fin de la section

Fertilizer and Pesticide Use (FP)

1 - Copied
Version - 1001

FP_BEG Beginning of section

Content block

External variables required:

(These two questions are only asked if DWELCODE NOT IN (5, 6) - that is, the respondent does NOT live in a Low Rise nor a High Rise Apt)

WA_Q14: presence of lawn or area with grass, from Water block.
WA_Q21: presence of garden or area with trees, from Water block.

FP_C01 If WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1 (lawn or garden), go to FP_D01. Otherwise, go to FP_END.

FP_D01 If WA_Q14 = 1 and WA_Q21 NE 1, DT_LAWNGARD_E = 'lawn'.
If WA_Q14 NE 1 and WA_Q21 = 1, DT_LAWNGARD_E = 'garden'.
Otherwise, DT_LAWNGARD_E = 'lawn or garden'.

FP_R01 **The following questions are about fertilizer and pesticide use.**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Utilisation d'engrais et de pesticides (FP)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

(Ces deux questions sont posées seulement si DWELCODE <> 5 ou 6 - c'est-à-dire, le répondant ne vit PAS dans un apt. de moins de 5 étages ou de 5 étages et plus)

WA_Q14: présence de pelouse ou espace gazonné, du bloc d'eau.

WA_Q21: présence d'un jardin potager ou d'espaces couverts d'arbres, du bloc d'eau.

Si WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1 (possède pelouse ou jardin), passez à FP_D01.
Sinon, passez à FP_END.

Si WA_Q14 = 1 et WA_Q21 NE 1, DT_LAWNGARD_F = 'pelouse'.
Si WA_Q14 NE 1 et WA_Q21 = 1, DT_LAWNGARD_F = 'jardin'.
Sinon, DT_LAWNGARD_F = 'pelouse ou jardin'.

Les questions qui suivent portent sur l'utilisation d'engrais et de pesticides.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

FP_Q01	<p>In the past 12 months, were any <u>chemical fertilizers</u> applied to your ^DT_LAWNGARD_E?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, des <u>engrais chimiques</u> ont-ils été appliqués sur votre ^DT_LAWNGARD_F?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p>FP_Q01 Chemical fertilizers</p> <p>Chemical fertilizers are chemicals given to plants with the intention of promoting growth. They are usually applied either via the soil or by spraying.</p>	<p>FP_Q01 Engrais chimiques</p> <p>Les engrais chimiques sont des produits chimiques qui sont donnés aux plantes dans le but de favoriser leur croissance. Ils sont habituellement appliqués dans le sol ou par vaporisation.</p>
Universe: / Univers :	<p>DWELCODE <> (05 or 06) and (WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1)</p>	<p>DWELCODE <> (05 ou 06) et (WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1)</p>
FP_Q02	<p>(In the past 12 months,) were any <u>organic or natural fertilizers</u> applied to your ^DT_LAWNGARD_E?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>(Au cours des 12 derniers mois,) des <u>engrais naturels ou organiques</u> ont-ils été appliqués sur votre ^DT_LAWNGARD_F?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p>FP_Q02 Organic or natural fertilizers</p> <p>Natural or organic fertilizers can include such items as compost, manure and mulch or products sold at retail establishments labelled as 'natural or organic'. Also include natural or organic fertilizers applied by commercial operators.</p>	<p>FP_Q02 Engrais naturels ou organiques</p> <p>Les engrais naturels ou organiques incluent des produits tels le compost, le fumier et le paillis ou les produits en vente au détail portant l'appellation « naturel ou organique ». Veuillez inclure les engrais naturels ou organique appliqués par les compagnies spécialisées.</p>
Universe: / Univers :	<p>DWELCODE <> (05 or 06) and (WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1)</p>	<p>DWELCODE <> (05 ou 06) et (WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1)</p>
FP_C03	<p>If FP_Q01 = 1 or FP_Q02 = 1, go to FP_Q03. Otherwise, go to FP_Q04.</p>	<p>Si FP_Q01 = 1 ou FP_Q02 = 1, passez à FP_Q03. Sinon, passez à FP_Q04.</p>

FP_Q03	<p>Who applied the fertilizers (to your ^DT_LAWNGARD_E in the past 12 months)? Was it...?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Someone in your household2 A lawn care or maintenance company3 Someone else (for example neighbour, family, friend) <p>DK, RF</p>	<p>Qui a appliqué les engrais (sur votre ^DT_LAWNGARD_F au cours des 12 derniers mois)? Était-ce...?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Un membre de votre ménage2 Une compagnie d'entretien des pelouses3 Quelqu'un d'autre (p. ex., ami, voisin, membre de la famille) <p>NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and (WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1) and (FP_Q01 = 1 or FP_Q02 = 1)	DWELCODE <> (05 ou 06) et (WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1) et (FP_Q01 = 1 ou FP_Q02 = 1)
FP_Q04	<p>In the past 12 months, were any <u>chemical pesticides</u> such as weed killers (herbicides), bug killers (insecticides), or fungicides applied to your ^DT_LAWNGARD_E?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Include fertilizer and herbicide mixes such as 'Weed and Feed'.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Yes2 No (Go to FP_Q06) <p>DK, RF (Go to FP_Q06)</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, des <u>pesticides chimiques</u>, tels que des désherbants (herbicides), insecticides, ou fungicides ont-ils été appliqués sur votre ^DT_LAWNGARD_F?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Inclure les mélanges d'engrais et d'herbicide.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Oui2 Non (Passez à FP_Q06) <p>NSP, RF (Passez à FP_Q06)</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p>FP_Q04 Weed killers (herbicides), Bug killers (insecticides), or Fungicides</p> <p>Weed killers, pesticides, fungicides are a substance or mixture of substances intended for preventing, destroying, repelling, or mitigating any pest. It is also any substance or mixture of substances intended to regulate plant or leaf growth. A pest can be an insect (insecticide), an unwanted plant such as a weed (herbicide) or a fungal growth on a plant or tree (fungicide). Also include pesticides applied by commercial operators.</p>	<p>FP_Q04 Herbicides, insecticides ou fungicides</p> <p>Les herbicides, les pesticides et les fungicides sont des substances ou des mélanges de substances qui visent à prévenir, détruire, repousser ou atténuer tout parasite. Ce peut également être toute substance ou tout mélange de substances visant à réguler la croissance des plantes ou des feuilles. Un parasite peut être un insecte (insecticide), une plante non désirée, comme les mauvaises herbes (herbicide), ou une prolifération fongique sur une plante ou un arbre (fungicide). Inclure les pesticides appliqués par les compagnies d'entretiens.</p>
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and (WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1)	DWELCODE <> (05 ou 06) et (WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1)

FP_Q05	<p>What types of <u>chemical pesticides</u> were applied (to your ^DT_LAWNGARD_E)? Was it...?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <p>1 Weed killer (Herbicide) 2 Bug killer (Insecticide) 3 Fungicide DK, RF</p>	<p>Quels types de <u>pesticides chimiques</u> ont été appliqués (sur votre ^DT_LAWNGARD_F)? Était-ce...?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <p>1 Des désherbants (herbicide) 2 Des insecticides 3 Des fongicides NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and (WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1) and FP_Q04 = 1	DWELCODE <> (05 ou 06) et (WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1) et FP_Q04 = 1
FP_Q06	<p>(In the past 12 months,) were any <u>organic or natural pesticides</u> applied (to your ^DT_LAWNGARD_E)?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>(Au cours des 12 derniers mois,) des <u>pesticides naturels ou organiques</u> ont-ils été appliqués (sur votre ^DT_LAWNGARD_F)?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p>FP_Q06 Organic or natural pesticides</p> <p>Organic pesticides include any product that is solely derived from organic matter. Natural pesticides include any product that is solely derived from mineral precursors and subject to only physical process. Natural pesticides are often labelled as 'natural or organic'.</p> <p>For this definition, include all natural, organic and barrier methods such as natural sprays, beer traps, beneficial nemotodes. Also include natural or organic pesticides applied by commercial operators.</p>	<p>FP_Q06 Pesticides naturels ou organiques</p> <p>Les pesticides organiques comprennent tous les produits faits à partir de matières organiques. Les pesticides naturels comprennent tous les produits fait à partir de précurseurs minéraux et qui n'ont subit qu'un processus physique. Les pesticides naturels sont souvent identifiés comme étant « naturel ou organique » sur l'étiquette.</p> <p>Dans cette définition, veuillez inclure toutes les méthodes de contrôle naturelles et organiques comme les pulvérisateurs naturelles, les pièges de bière et les insectes bénéfiques. Aussi veuillez inclure les pesticides naturels et organiques appliqués par des opérateurs commerciaux.</p>
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and (WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1)	DWELCODE <> (05 ou 06) et (WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1)
FP_C07	If FP_Q04 = 1 or FP_Q06 = 1, go to FP_Q07. Otherwise, go to FP_END.	Si FP_Q04 = 1 ou FP_Q06 = 1, passez à FP_Q07. Sinon, passez à FP_END.

FP_Q07

Were the pesticide products applied to your
^DT_LAWNGARD_E...?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

- 1 As part of a regular maintenance schedule (include seasonal application)
 - 2 When a specific problem arose
 - 3 Other
- DK, RF

Universe: /
Univers :

(DWELCODE <> 5 or 6) and (FP_Q04 =1 or FP_Q06 = 1)

FP_Q08

Who applied the pesticides to your ^DT_LAWNGARD_E in the past 12 months? Was it...?

INTERVIEWER: Mark all that apply.

- 1 Someone in your household
 - 2 A lawn care or maintenance company
 - 3 Someone else (for example neighbour, family, friend)
- DK, RF

Universe: /
Univers :

(DWELCODE <> 5 or 6) and (FP_Q04 =1 or FP_Q06 = 1)

FP_END

End of section

Les pesticides ont-ils été appliqués sur votre
^DT_LAWNGARD_F...?

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Selon un calendrier d'entretien régulier (inclure les applications saisonnières)
 - 2 Quand un problème particulier survenait
 - 3 Autre
- NSP, RF

(DWELCODE <> 5 or 6) et (FP_Q04 =1 ou FP_Q06 = 1)

Qui a appliqué les pesticides sur votre ^DT_LAWNGARD_F au cours des 12 derniers mois? Était-ce...?

INTERVIEWEUR : Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Un membre de votre ménage
 - 2 Une compagnie d'entretien des pelouses
 - 3 Quelqu'un d'autre (p. ex., ami, voisin, membre de la famille)
- NSP, RF

(DWELCODE <> 5 or 6) et (FP_Q04 =1 ou FP_Q06 = 1)

Fin de la section

Recreational vehicles/Outdoor equipment (GP)

1 - Copied
Version - 1001

GP_BEG Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLDNUM: number of members in household, from Demographics block.
DWELCODE: dwelling type, from Entry block.
WA_Q14: presence of lawn or area with grass, from Water block.

GP_R01 **The next question is about recreational vehicles.**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

GP_D01 If HHLDNUM = 1, DT_GPFILL1_E = 'Have you'.
Otherwise, DT_GPFILL1_E = 'Has anyone in your household'.

Véhicules récréatifs/Équipement d'extérieur (GP)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLDNUM : nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.
DWELCODE : type de logement, du bloc d'entrée.
WA_Q14: présence de pelouse ou espace gazonné, du bloc d'eau.

La prochaine question porte sur les véhicules récréatifs.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Si HHLDNUM = 1, DT_GPFILL1_F = 'Avez-vous possédé'.
Sinon, DT_GPFILL1_F = 'Un membre de votre ménage a-t-il possédé'.

GP_Q01	<p>^DT_GPFILL1_E owned any of the following recreational vehicles in the last 12 months?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <ol style="list-style-type: none">1 All-terrain vehicle (ATV)2 Snowmobile3 Dirt bike or motocross motorcycle4 Personal watercraft (for example a Sea-Doo or Jet Ski)5 Motorboat (with an inboard or outboard motor)6 Household does not own any recreational vehicles (Go to GP_C02A) DK, RF (Go to GP_C02A)	<p>^DT_GPFILL1_F l'un ou l'autre des véhicules récréatifs suivants au cours des 12 derniers mois?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Véhicule tout terrain (VTT)2 Motoneige3 Moto hors route ou motocross4 Motomarine (p. ex. Sea-Doo ou Jet Ski)5 Bateau moteur (avec moteur hors-bord ou interne)6 Le ménage ne possède aucun véhicule récréatif (Passez à GP_C02A) NSP, RF (Passez à GP_C02A)
Universe: / Univers :	All respondents	Tous les répondants
GP_E01	<p>You cannot select "Household does not own any recreational vehicles" and another category. Please return and correct.</p>	<p>Vous ne pouvez pas choisir « Le ménage ne possède aucun véhicule récréatif » en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.</p>
Rule: / Règle :	Trigger hard edit if GP_Q01 = 6 and any other category.	Déclenchez une vérification avec rejet si : GP_Q01 = 6 et une autre catégorie.
GP_C02A	If DWELCODE = 5 or 6 (Low rise or high rise apt.), go to GP_END. Otherwise, go to GP_C02B.	Si DWELCODE = 5 (App. de moins de cinq étages) ou 6 (App. de cinq étages ou plus), passez à GP_END. Sinon, passez à GP_C02B.
GP_C02B	If WA_Q14 = 2 (No lawn), DK, RF, go to GP_Q08. Otherwise, go to GP_D02.	Si WA_Q14 = 2 (Pas de pelouse), NSP, RF, passez à GP_Q08. Sinon, passez à GP_D02.
GP_D02	If HHLDNUM = 1, DT_GPFILL2_E = 'you'. Otherwise, DT_GPFILL2_E = 'anyone in your household'.	Si HHLDNUM = 1, DT_GPFILL2_F = 'avez-vous'. Sinon, DT_GPFILL2_F = 'quelqu'un dans votre ménage a-t-il'.

Question ID	English Question	French Question
GP_Q02	<p>In the past 12 months, did ^DT_GPFILL2_E:</p> <p>... use a lawnmower?</p> <p>1 Yes 2 No (Go to GP_Q04) DK, RF (Go to GP_Q04)</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, ^DT_GPFILL2_F utilisé :</p> <p>... une tondeuse à gazon?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à GP_Q04) NSP, RF (Passez à GP_Q04)</p>
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1	DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1
GP_Q03	<p>What type of engine did it have?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply. Please enter battery powered lawn mowers in the "Electric" category.</p> <p>1 Gas 2 Electric 3 Manual (push reel) DK, RF</p>	<p>De quel type de moteur était-elle équipée?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées. Veuillez coder les tondeuses à piles rechargeables dans la catégorie "Électrique".</p> <p>1 Essence 2 Électrique 3 Manuel (à rouleau) NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1 and GP_Q02 = 1	DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1 et GP_Q02 = 1
GP_Q04	<p>(In the past 12 months,) did ^DT_GPFILL2_E use:</p> <p>... a grass trimmer?</p> <p>1 Yes 2 No (Go to GP_Q06) DK, RF (Go to GP_Q06)</p>	<p>(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_GPFILL2_F utilisé :</p> <p>... un taille-bordure?</p> <p>1 Oui 2 Non (Passez à GP_Q06) NSP, RF (Passez à GP_Q06)</p>
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1	DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1

GP_Q05	What type of engine did it have?	De quel type de moteur était-il équipé?
	<p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply. Please enter battery powered trimmers in the "Electric" category.</p> <p>1 Gas 2 Electric DK, RF</p>	<p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées. Veuillez coder les taille-bordures à piles rechargeables dans la catégorie "Électrique".</p> <p>1 Essence 2 Électrique NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1 and GP_Q04 = 1	DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1 et GP_Q04 = 1
GP_Q06	<p>(In the past 12 months, did ^DT_GPFILL2_E use: ... a leaf blower?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p> <p>(Go to GP_Q08) (Go to GP_Q08)</p>	<p>(Au cours des 12 derniers mois, ^DT_GPFILL2_F utilisé : ... une souffleuse à feuilles?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p> <p>(Passez à GP_Q08) (Passez à GP_Q08)</p>
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1	DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1
GP_Q07	<p>What type of engine did it have?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply. Please enter battery powered leaf blowers in the "Electric" category.</p> <p>1 Gas 2 Electric DK, RF</p>	<p>De quel type de moteur était-elle équipée?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées. Veuillez coder les souffleuses à feuilles à piles rechargeables dans la catégorie. "Électrique"</p> <p>1 Essence 2 Électrique NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and WA_Q14 = 1 and GP_Q06 = 1	DWELCODE <> (05 ou 06) et WA_Q14 = 1 et GP_Q06 = 1

GP_Q08	In the past 12 months, did ^DT_GPFILL2_E use: ... a chain saw (at home)? 1 Yes 2 No (Go to GP_Q10) DK, RF (Go to GP_Q10)	Au cours des 12 derniers mois, ^DT_GPFILL2_F utilisé : ... une scie à chaîne (à la maison)? 1 Oui 2 Non (Passez à GP_Q10) NSP, RF (Passez à GP_Q10)
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06)	DWELCODE <> (05 ou 06)
GP_Q09	What type of engine did it have? <u>INTERVIEWER</u> : Read categories to respondent. Mark all that apply. 1 Gas 2 Electric DK, RF	De quel type de moteur était-elle équipée? <u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées. 1 Essence 2 Électrique NSP, RF
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and GP_Q08 = 1	DWELCODE <> (05 ou 06) et GP_Q08 = 1
GP_Q10	(In the past 12 months, did ^DT_GPFILL2_E use:) ... a snow blower? 1 Yes 2 No (Go to GP_END) DK, RF (Go to GP_END)	(Au cours des 12 derniers mois, ^DT_GPFILL2_F utilisé :) ... une souffleuse à neige? 1 Oui 2 Non (Passez à GP_END) NSP, RF (Passez à GP_END)
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06)	DWELCODE <> (05 ou 06)

GP_Q11	What type of engine did it have?	De quel type de moteur était-elle équipée?
	<u>INTERVIEWER</u> : Read categories to respondent. Mark all that apply.	<u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.
	1 Gas 2 Electric DK, RF	1 Essence 2 Électrique NSP, RF
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and GP_Q10 = 1	DWELCODE <> (05 ou 06) et GP_Q10 = 1
GP_END	End of section	Fin de la section

FOR INFORMATION ONLY
POUR INFORMATION SEULEMENT

Indoor environment (IE)

1 - Copied
Version - 1001

IE_BEG Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLNUM: number of members in household, from Demographics block.

DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

EH_Q01: dwelling main heating system, from Energy Use block.

EH_Q05: presence of air conditioner in dwelling, from Energy block.

IE_R01 **The following questions are about indoor air quality.**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

Environnement intérieur (IE)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLNUM : nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.

DWELCODE : type de logement, du bloc d'entrée.

EH_Q01 : système principal de chauffage, du bloc de consommation d'énergie.

EH_Q05 : présence d'un climatiseur dans le logement, du bloc de consommation d'énergie.

Les questions suivantes portent sur la qualité de l'air à l'intérieur de votre logement.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

IE_Q01	During the past 12 months, which of the following products were used to clean your windows?	Au cours des 12 derniers mois, lesquels des produits suivants ont été utilisés pour nettoyer vos fenêtres?
	<p>INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <ol style="list-style-type: none">Commercial chemical cleaner (for example Windex, Mr. Clean, Bon Ami)Other cleaners (for example vinegar, water, "green" or biodegradable cleaners)Did not use cleaners, did not clean or did not have windows during the past 12 months <p>DK, RF</p>	<p>INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <ol style="list-style-type: none">Nettoyant commercial chimique (p. ex., Windex, Mr. Net, Bon Ami)Autres nettoyeurs (p. ex., du vinaigre, de l'eau, des produits nettoyeurs «verts» ou des nettoyeurs biodégradables)N'a pas utilisé de nettoyeur, n'a pas nettoyé les fenêtres ou ne possédait pas de fenêtres au cours des 12 derniers mois <p>NSP, RF</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p>IE_Q01 Environmentally-friendly and biodegradable</p> <p>Green or "environmentally-friendly" products may have a low impact on the environment when they're used or disposed of. Biodegradable refers to the ability of a product to break down in the environment into harmless compounds. Such products are usually prominently labelled as being green, environmentally-friendly or biodegradable.</p>	<p>IE_Q01 Nettoyeurs écologiques ou biodégradables</p> <p>Les produits verts ou écologiques peuvent avoir un impact minime sur l'environnement lorsqu'ils sont utilisés. Les produits biodégradables se décomposent sans causer de tort à l'environnement. Ces produits portent habituellement la mention écologique, vert ou biodégradable sur leur étiquette.</p>
Universe: / Univers :	All respondents.	Tous les répondants.
IE_E01	<p>You cannot select "Did not use cleaners, did not clean or did not have windows during the past 12 months" and another category. Please return and correct.</p>	<p>Vous ne pouvez pas choisir «N'a pas utilisé de nettoyeur, n'a pas nettoyé les fenêtres ou ne possédait pas de fenêtres au cours des 12 derniers mois» en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P retournez et corrigez.</p>
Rule: / Règle :	Trigger hard edit if IE_Q01 = 3 and any other category.	Déclenchez une vérification avec rejet si :IE_Q01 = 3 et une autre catégorie.

IE_Q02

(In the past 12 months,) were any of the following chemical products used within your dwelling?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Oven cleaners and degreasers
 - 2 Solvents (for example paint thinner)
 - 3 Nail polish remover or makeup remover
 - 4 Indoor pesticides or insecticides (for example Raid, Ant-B-Gone)
 - 5 Air fresheners (for example potpourri, solid or spray air fresheners, essential oil dispensers or incense)
 - 6 Perfumes or aftershaves
 - 7 None of the above
- DK, RF

All respondents.

IE_Q02 Household chemical products (solvents)

Solvents are chemicals that can dissolve other chemicals. Common solvents include turpentine, acetone, and various paint removers.

Universe: /
Univers :

Help text: /
Texte d'aide :

IE_E02

You cannot select "None of the above" and another category. Please return and correct.

Rule: /
Règle :

Trigger hard edit if IE_Q02 = 7 and any other category.

(Au cours des 12 derniers mois,) les produits chimiques suivants ont-ils été utilisés dans votre logement?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Nettoyeurs et dégraissants pour le four
 - 2 Solvants (p. ex., solvant à peinture)
 - 3 Dissolvants à ongles ou démaquillants
 - 4 Pesticides ou insecticides pour utilisation à l'intérieur (p. ex., Raid, Ant-B-Gone)
 - 5 Désodorisants d'intérieurs (p. ex., Pots-pourris, assainisseurs d'air solides ou pulvérisés, distributeurs d'huiles essentielles ou encens)
 - 6 Parfums ou lotions après-rasage
 - 7 Aucune de ces réponses
- NSP, RF

Tous les répondants.

IE_Q02 Produits chimiques domestiques (solvants)

Les **solvants** sont des produits chimiques pouvant en dissoudre d'autres. Les solvants les plus répandus sont la térébenthine, l'acétone et les décapants à peinture.

Vous ne pouvez pas choisir «Aucune de ces réponses» en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.

Déclenchez une vérification avec rejet si :IE_Q02 = 7 et une autre catégorie.

IE_Q03	<p>(In the past 12 months,) have you noticed any condensation on the inside surfaces of your windows other than moisture from showers or cooking?</p> <p>1 Yes 2 No 3 Dwelling does not have windows DK, RF</p>	<p>(Au cours des 12 derniers mois,) avez-vous remarqué la présence de condensation sur la surface intérieure de vos fenêtres, à l'exception de l'humidité provenant de la douche ou la cuisson?</p> <p>1 Oui 2 Non 3 Le logement ne possède pas de fenêtres NSP, RF</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p>IE_Q03 Condensation</p> <p>Condensation is moisture that accumulates on cooler surfaces such as windows, mirrors and exterior walls.</p>	<p>IE_Q03 Condensation</p> <p>La condensation prend la forme de buée sur les surfaces fraîches tels les fenêtres, les miroirs et les murs extérieurs.</p>
Universe: / Univers :	<p>All respondents.</p>	<p>Tous les répondants.</p>
IE_Q04	<p>(In the past 12 months,) have you noticed any mould or mildew in your dwelling?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>(Au cours des 12 derniers mois,) avez-vous remarqué la présence de moisissure dans votre logement?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	<p>All respondents.</p>	<p>Tous les répondants.</p>
IE_C05	<p>If EH_Q01 = 1 (forced air furnace), go to IE_Q05. Otherwise, go to IE_Q06.</p>	<p>Si EH_Q01 = 1 (fournaise à air chaud pulsé), passez à IE_Q05. Sinon, passez à IE_Q06.</p>

IE_Q05 **During the past 12 months, how often has the filter in your furnace been changed or cleaned?**

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 **Every three months or more frequently**
- 2 **Every six months**
- 3 **Once in the past year**
- 4 Did not change or clean filter in the past year

DK, RF

Universe: /
Univers :

EH_Q01 = 1

IE_Q06

(During the past 12 months,) how would you rate the quality of the air inside your dwelling? Is it...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 **Excellent**
- 2 **Very good**
- 3 **Good**
- 4 **Fair**
- 5 **Poor**

DK, RF

Universe: /
Univers :

All respondents.

IE_D07

If HHLDNUM = 1, DT_IFFILL1_E = 'did you'.
Otherwise, DT_IFFILL1_E = 'did anyone in your household'.

Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence le filtre de votre fournaise a-t-il été changé ou nettoyé?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Tous les trois mois ou plus fréquemment**
- 2 **Tous les six mois**
- 3 **Une fois au cours de la dernière année**
- 4 N'a pas changé ou nettoyé le filtre au cours de la dernière année

NSP, RF

EH_Q01 = 1

(Au cours des 12 derniers mois,) quelle évaluation faites-vous de la qualité de l'air à l'intérieur de votre logement? Est-elle...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 **Excellente**
- 2 **Très bonne**
- 3 **Bonne**
- 4 **Passable**
- 5 **Mauvaise**

NSP, RF

Tous les répondants.

Si HHLDNUM = 1, DT_IFFILL1_F = 'avez-vous'.
Sinon, DT_IFFILL1_F = 'un membre de votre ménage a-t-il'.

IE_Q07	(In the past 12 months,) ^DT_IEFILL1_E have health problems that may have been caused by the quality of the air in your dwelling?	(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_IEFILL1_F souffert de problèmes de santé qui auraient pu être causés par la qualité de l'air à l'intérieur de votre logement?
	1 Yes 2 No DK, RF	1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	All respondents.	Tous les répondants.
IE_D08	If HHLDNUM = 1, DT_IEFILL2_E = 'do you'. Otherwise, DT_IEFILL2_E = 'does your household'.	Si HHLDNUM = 1, DT_IEFILL2_F = 'prenez-vous'. Sinon, DT_IEFILL2_F = 'votre ménage prend-il'.

FOR INFORMATION ONLY
POUR INFORMATION SEULEMENT

IE_Q08

What measures ^DT_IEFILL2_E take to improve the quality of the air in your dwelling? Do you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 01 Open windows more often to increase air circulation
- 02 Turn on a floor or ceiling fan to increase air circulation
- 03 Use an air conditioner more frequently
- 04 Use a dehumidifier
- 05 Use a humidifier
- 06 Use an air cleaning system (excluding ionizing systems)
- 07 Use higher quality filters in the furnace
- 08 Use the furnace fan or a heat recovery ventilation (HRV) system to increase air circulation
- 09 Use air fresheners (for example potpourri, solid or spray air fresheners, essential oil dispensers or incense) to improve air quality
- 10 Other - Specify (Go to IE_S08)
- 11 None of the above

DK, RF

Go to IE_C09

Quelles mesures ^DT_IEFILL2_F pour améliorer la qualité de l'air dans votre logement? Est-ce que vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 01 Ouvrez plus souvent les fenêtres pour améliorer la circulation d'air
- 02 Utilisez un ventilateur sur pied ou au plafond pour améliorer la circulation d'air
- 03 Utilisez le climatiseur plus fréquemment
- 04 Utilisez un déshumidificateur
- 05 Utilisez un humidificateur
- 06 Utilisez un système de purification d'air (à l'exception d'un système à ionisation)
- 07 Utilisez des filtres à fournaise de meilleure qualité
- 08 Utilisez le ventilateur de la fournaise ou un ventilateur récupérateur de chaleur (VRC) pour améliorer la circulation d'air
- 09 Utilisez des désodorisants d'intérieur (p. ex Pots-pourris, assainisseurs d'air solides ou pulvérisés, distributeurs d'huiles essentielles ou encens) pour améliorer la qualité de l'air
- 10 Autre - Précisez (Passez à IE_S08)
- 11 Aucune de ces réponses

NSP, RF

Passez à IE_C09

Help text: / Texte d'aide :	IE_Q08 Improvement of indoor air quality Quality of the air refers to things like the "freshness", temperature, humidity, odours, dust and other particles such as smoke, and other factors that can impact one's comfort and health. Air cleaning systems can be either integrated with the heating system or stand-alone units. They typically have filters to remove dust from the air passing through them. Ionizing air cleaners use electrostatic charges on metal plates to attract air-borne particles that pass by them. (Note: Such systems are to be excluded from air cleaning systems in answer category #6). A heat recovery ventilation (HRV) system draws fresh air from the outside and warms it in a heat exchanger using the heat from the exhaust air.	IE_Q08 Amélioration de la qualité de l'air intérieur La « fraîcheur », la température, l'humidité, les odeurs, la poussière, la fumée et d'autres facteurs ont une influence sur la qualité de l'air d'un logement, ainsi que sur la santé et le confort de ses occupants. Un système de purification d'air possède un filtre permettant de récupérer la poussière de l'air ambiant. Un tel système peut être raccordé au système de chauffage ou non. Un système à ionisation utilise des charges électrostatiques pour récupérer les particules de l'air ambiant. (Note : Ce type de système est exclu du choix de réponse #6). Un ventilateur récupérateur de chaleur (VRC) est doté d'un module de transfert de chaleur. L'air vicié et l'air de l'extérieur frais passent par ce module, et la chaleur de l'air évacué à l'extérieur est utilisée pour préchauffer l'air de l'extérieur frais.
Programmer: / Programmeur :	Note: Display category 3 if EH_Q05 = 1. Display category 7 if EH_Q01 = 1.	Note : Affichez la catégorie 3 si EH_Q05 = 1. Affichez la catégorie 7 si EH_Q01 = 1.
Universe: / Univers :	All respondents	Tous les répondants
IE_E08B	You cannot select "None of the above" and another category. Please return and correct.	Vous ne pouvez pas choisir «Aucune de ces réponses» en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.
Rule: / Règle :	Trigger hard edit if IE_Q08 = 11 and any other category.	Déclenchez une vérification avec rejet si :IE_Q08 = 11 et une autre catégorie.

IE_S08	<p>(What measures ^DT_IEFILL2_E take to improve the quality of the air in your dwelling? Do you...?)</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Specify.</p> <hr/> <p>(80 spaces)</p> <p>(DK, RF not allowed)</p>	<p>(Quelles mesures ^DT_IEFILL2_F pour améliorer la qualité de l'air dans votre logement? Est-ce que vous...?)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Précisez.</p> <hr/> <p>(80 espaces)</p> <p>(NSP, RF ne sont pas permis)</p>
Programmer: / Programmeur :	<p>Any lower case text typed into the field should be converted to upper case text after <Enter> is pressed.</p>	<p>Tout texte dactylographié en lettres minuscules dans le champ devrait être converti en lettres majuscules après avoir appuyé sur la touche <Enter>.</p>
IE_C09	<p>If IE_Q08 = 1, go to IE_Q09. Otherwise, go to IE_Q11.</p>	<p>Si IE_Q08 = 1, passez à IE_Q09. Sinon, passez à IE_Q11.</p>
IE_Q09	<p>During the winter season, how often do you open a window to allow fresh air into your dwelling?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent.</p> <p>1 Every day 2 At least once a week 3 A few times during the season 4 Never DK, RF</p>	<p>Pendant la période hivernale, à quelle fréquence une fenêtre est-elle ouverte pour permettre l'entrée d'air frais dans votre logement?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant.</p> <p>1 Tous les jours 2 Au moins une fois par semaine 3 Quelques fois pendant la saison 4 Jamais NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	<p>IE_Q08 = 1</p>	<p>IE_Q08 = 1</p>

IE_Q10	<p>During the summer season, (how often do you open a window to allow fresh air into your dwelling?)</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent.</p> <p>1 Every day 2 At least once a week 3 A few times during the season 4 Never DK, RF</p> <p>Universe: / Univers :</p>	<p>Pendant la période estivale, (à quelle fréquence une fenêtre est-elle ouverte pour permettre l'entrée d'air frais dans votre logement?)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant.</p> <p>1 Tous les jours 2 Au moins une fois par semaine 3 Quelques fois pendant la saison 4 Jamais NSP, RF</p> <p>Universe: / Univers :</p>
IE_Q11	<p>Have you ever heard of radon?</p> <p>1 Yes (Go to IE_Q12A) 2 No DK, RF</p> <p>Universe: / Univers :</p>	<p>Avez-vous déjà entendu parler du radon?</p> <p>1 Oui (Passez à IE_Q12A) 2 Non NSP, RF</p> <p>Tous les répondants.</p>
IE_R11	<p><u>INTERVIEWER</u>: If necessary, read: (Radon is a naturally occurring radioactive gas that is colourless, odourless and tasteless and is found in soil. When radon enters an enclosed space, such as a basement, it can accumulate to unsafe levels and may increase the chances of someone developing lung cancer.)</p> <p>Press <1> to continue.</p> <p>Go to IE_END</p>	<p><u>INTERVIEWEUR</u> : Si nécessaire, lisez : (Le radon est un gaz radioactif naturel incolore, inodore et sans goût qui se trouve à l'état naturel dans le sol. Lorsqu'il se retrouve dans des lieux confinés tel un sous-sol, le radon peut s'accumuler pour atteindre des concentrations potentiellement nocives et augmenter le risque de développer un cancer du poumon.)</p> <p>Appuyez sur <1> pour continuer.</p> <p>Passez à IE_END</p>

IE_Q12A

There are many substances that have similar characteristics to radon. I'm going to read four descriptions. Please tell me which one you feel best describes radon.

Radon is...

INTERVIEWER: Read all four phrases, even if the respondent identifies one before all four have been read. If respondents are not sure which phrase is correct, please mark "don't know".

- 1 a gas that comes from natural gas in furnaces and water heaters
- 2 a gas that comes from the ground and causes lung cancer
- 3 a gas that comes from carpets, furniture and paints
- 4 a gas found in air conditioners and refrigerators

DK, RF

IE_Q11 = 1

Universe: /
Univers :

IE_Q13

Do you consider radon to be a health hazard?

- 1 Yes
- 2 No

DK, RF

IE_Q11 = 1

Universe: /
Univers :

IE_C14

If DWELCODE = 5 (Low rise apt.) or 6 (High rise apt.), go to IE_END.
Otherwise, go to IE_Q14.

Il y a beaucoup de substances qui ont des caractéristiques similaires au radon. Je vais vous lire quatre descriptions. S'il vous plaît, dites-moi selon vous, laquelle décrit le mieux le radon.

Le radon est...

INTERVIEWEUR : Lisez les quatre phrases même si le répondant identifie une réponse avant que les quatre ont été lues. Si le répondant n'est pas certain laquelle est correcte, s'il-vous-plaît inscrivez « Ne sait pas ».

- 1 un gaz qui provient du gaz naturel dans les fournaies et les chauffe-eaux
- 2 un gaz qui provient du sol et qui cause le cancer du poumon
- 3 un gaz qui provient des tapis, des meubles et de la peinture
- 4 un gaz qui est présent dans les climatiseurs et les réfrigérateurs

NSP, RF

IE_Q11 = 1

Considérez-vous le radon comme un risque pour la santé?

- 1 Oui
- 2 Non

NSP, RF

IE_Q11 = 1

Si DWELCODE = 5 (App. de moins de cinq étages) ou 6 (App. de cinq étages et plus), passez à IE_END.
Sinon, passez à IE_Q14.

IE_Q14	Has your dwelling ever been tested for radon?	Votre logement a-t-il déjà fait l'objet d'un test afin de vérifier la présence de radon?
	1 Yes 2 No DK, RF	1 Oui 2 Non NSP, RF
	(Go to IE_END) (Go to IE_END)	(Passez à IE_END) (Passez à IE_END)
Universe: / Univers :	DWELCODE < > (05, 06) and IE_Q11 = 1	DWELCODE < > (05, 06) et IE_Q11 = 1
IE_Q15	Was it tested in the last 10 years?	Ce test a-t-il eu lieu au cours des 10 dernières années?
	1 Yes 2 No DK, RF	1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	DWELCODE < > (05, 06), IE_Q11 = 1, and IE_Q14 = 1	DWELCODE < > (05, 06), IE_Q11 = 1, et IE_Q14 = 1
IE_END	End of section	Fin de la section

Composting (CP)

1 - Copied
Version - 1001

CP_BEG Beginning of section

Content block

External variables required:

DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

WA_Q14: presence of lawn or area with grass, from Water block.

WA_Q21: presence of garden or area with trees, from Water block.

HHLNUM: number of members in household, from Demographics block.

CP_R01 **The next questions are about composting.**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

CP_D01 If HHLNUM = 1, DT_CPFILL1_E = 'you'.
Otherwise, DT_CPFILL1_E = 'your household'.

Compostage (CP)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

DWELCODE: type de logement, du bloc d'entrée.

WA_Q14: présence de pelouse ou espace gazonné, du bloc d'eau.

WA_Q21: présence d'un jardin potager ou d'espaces couverts d'arbres, du bloc d'eau. HHLNUM: nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.

Les questions suivantes portent sur le compostage.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Si HHLNUM = 1, DT_CPFILL1_F = 'avez-vous'.
Sinon, DT_CPFILL1_F = 'votre ménage a-t-il'.

Question ID	English Question	French Question
CP_Q01	<p>During the past 12 months, did ^{^DT_CPFILL1_E} separate any kitchen waste from the rest of your garbage and put it out for compost collection, take it to a depot or put it in a compost bin or pile?</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, ^{^DT_CPFILL1_F} séparé les <u>résidus de cuisine du reste des déchets</u> pour ensuite les placer dans un bac de compostage, mettre à la cueillette porte-à-porte ou apporter à un centre de collecte?</p>
	<p>1 Yes 2 No (Go to CP_C05) DK, RF (Go to CP_C05)</p>	<p>1 Oui 2 Non (Passez à CP_C05) NSP, RF (Passez à CP_C05)</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p>CP_Q01 Composting</p> <p>Composting involves the separation of kitchen and/or yard waste from the rest of your household garbage and placing it in a special compost bin or pile, putting it out for curbside collection, or taking it to a dropoff depot.</p> <p>Examples of kitchen waste include food scraps, coffee grinds, eggshells, etc. Note: The use of a garbarator is not composting and should not be included.</p>	<p>CP_Q01 Compostage</p> <p>Le compostage consiste à séparer les résidus de la cuisine et de la cour du reste des déchets domestiques et à les placer dans un bac de compostage ou les empiler, les mettre au chemin pour la cueillette ou les apporter à un centre de collecte.</p> <p>Des exemples de résidus de cuisine comprennent les grains de café, les coquilles d'oeufs et les déchets de fruits et légumes. Note : l'utilisation d'un broyeur à aliments ne fait pas partie du compostage et ne doit pas être inclus.</p>
Universe: / Univers :	All respondents	Tous les répondants
CP_Q02	<p>How was your kitchen waste composted? Was it...?</p>	<p>De quelle façon avez-vous composté vos résidus de cuisine? Ont-ils été...?</p>
	<p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <p>1 Collected by your city or private company 2 Taken to a depot 3 Put in a compost bin, pile or garden 4 Other DK, RF</p>	<p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <p>1 Recueillis par votre ville ou une entreprise privée 2 Apportés à un centre de collecte 3 Placés dans un bac de compostage, empilés ou répandus dans le jardin 4 Autre NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	CP_Q01 = 1	CP_Q01 = 1

CP_C05	If WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1, go to CP_Q05. Otherwise, go to CP_C07.	Si WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1, passez à CP_Q05. Sinon, passez à CP_C07.
CP_Q05	In the past 12 months, did ^DT_CPFILL1_E separate any <u>yard waste</u> such as leaves, plants, or grass clippings <u>from the rest of your garbage</u> and put it out for collection, take it to a depot or put it in a compost bin or pile? 1 Yes 2 No DK, RF (Go to CP_C07) (Go to CP_C07)	Au cours des 12 derniers mois, ^DT_CPFILL1_F séparé les <u>résidus de la cour</u> comme des feuilles, des plantes ou de l'herbe coupée du reste des déchets pour ensuite les placer dans un bac de compostage, mettre à la cueillette porte-à-porte ou apporter à un centre de collecte? 1 Oui 2 Non NSP, RF (Passez à CP_C07) (Passez à CP_C07)
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and (WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1)	DWELCODE <> (05 ou 06) et (WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1)
Help text: / Texte d'aide :	CP_Q05 Composting Composting involves the separation of kitchen and/or yard waste from the rest of your household garbage and placing it in a special compost bin or pile, putting it out for curbside collection, or taking it to a dropoff depot. Examples of yard waste include leaves, plants or grass clippings.	CP_Q05 Compostage Le compostage consiste à séparer les résidus de la cuisine et de la cour du reste des déchets domestiques et à les placer dans un bac de compostage ou les empiler, les mettre au chemin pour la cueillette ou les apporter à un centre de collecte. Des exemples de résidus de la cour comprennent les déchets végétaux tels les feuilles mortes, l'herbage et les branches.
CP_Q06	How was your yard waste composted? Was it...? <u>INTERVIEWER</u> : Read categories to respondent. Mark all that apply. 1 Collected by your city or private company 2 Taken to a depot 3 Put in a compost bin, pile or garden 4 Other DK, RF	De quelle façon avez-vous composté vos résidus de la cour? Ont-ils été...? <u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées. 1 Recueillis par votre ville ou une entreprise privée 2 Apportés à un centre de collecte 3 Placés dans un bac de compostage, empilés ou répandus dans le jardin 4 Autre NSP, RF
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 or 06) and (WA_Q14 = 1 or WA_Q21 = 1) and CP_Q05 = 1	DWELCODE <> (05 ou 06) et (WA_Q14 = 1 ou WA_Q21 = 1) et CP_Q05 = 1

CP_C07	If CP_Q01 = 2 or CP_Q05 = 2, go to CP_D07A. Otherwise, go to CP_END.	Si CP_Q01 = 2 ou CP_Q05 = 2, passez à CP_D07A. Sinon, passez à CP_END.
CP_D07A	If CP_Q01 = 2 and CP_Q05 = 1, DT_KITCHYARD = 'kitchen'. If CP_Q01 = 1 and CP_Q05 = 2, DT_KITCHYARD = 'yard'. If CP_Q01 = 2 and CP_Q05 = 2, DT_KITCHYARD = 'kitchen and yard'. Otherwise, DT_KITCHYARD = 'kitchen'.	Si CP_Q01 = 2 et CP_Q05 = 1, DT_CUISCOUR = 'cuisine'. Si CP_Q01 = 1 et CP_Q05 = 2, DT_CUISCOUR = 'la cour'. Si CP_Q01 = 2 et CP_Q05 = 2, DT_CUISCOUR = 'cuisine et de la cour'. Sinon, DT_CUISCOUR = 'cuisine'.
CP_D07B	If HHLDDNUM = 1, DT_CPFILL2_E = 'Do you'. Otherwise, DT_CPFILL2_E = 'Does your household'.	Si HHLDDNUM = 1, DT_CPFILL2_F = 'Avez-vous'. Sinon, DT_CPFILL2_F = 'Votre ménage a-t-il'.
CP_Q07	^DT_CPFILL2_E have access to a municipal composting or organics collection program for ^DT_KITCHYARD waste? 1 Yes 2 No DK, RF	^DT_CPFILL2_F accès à un programme municipal de compostage pour vos résidus de ^DT_CUISCOUR? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	CP_Q01 = 2 or CP_Q05 = 2	CP_Q01 = 2 ou CP_Q05 = 2
CP_END	End of section	Fin de la section

Air quality (AQ)

1 - Copied
Version - 1001

AQ_BEG Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLNUM: number of members in household, from Demographics block.
DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

AQ_C04 If DWELCODE = 5 (Low rise apt.) or 6 (High rise apt.), go to AQ_END.
Otherwise, go to AQ_D04.

AQ_D04 If HHLNUM = 1, DT_AQFILL3_E = 'did you'.
Otherwise, DT_AQFILL3_E = 'did anyone in your household'.

AQ_Q04 **In the past 12 months, ^DT_AQFILL3_E burn yard waste on your property?**

INTERVIEWER: Please include leaves, branches, grass clippings, etc.

1 Yes
2 No
DK, RF

Universe: /
Univers : DWELCODE <> (05 or 06)

Qualité de l'air (AQ)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLNUM : nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.
DWELCODE : type de logement, du bloc d'entrée.

Si DWELCODE = 5 (App. de moins de cinq étages) ou 6 (App. de cinq étages et plus), passez à AQ_END.
Sinon, passez à AQ_D04.

Si HHLNUM = 1, DT_AQFILL3_F = 'avez-vous'.
Sinon, DT_AQFILL3_F = 'un membre de votre ménage a-t-il'.

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_AQFILL3_F brûlé des résidus de la cour sur votre propriété?

INTERVIEWEUR : Inclure les branches, feuilles, débris de gazon, etc.

1 Oui
2 Non
NSP, RF

DWELCODE <> (05 ou 06)

AQ_Q05	<p>(In the past 12 months,) ^DT_AQFILL3_E burn household waste on your property?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Please include all household items that can be burned, excluding only yard waste and materials generated from the operation of a business.</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_AQFILL3_F brûlé des déchets domestiques sur votre propriété?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Inclure les items ménagers pouvant être brûlés en excluant les résidus de la cour et les matériaux associés à l'opération d'une entreprise.</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (05 ou 06)	DWELCODE <> (05 ou 06)
AQ_END	End of section	Fin de la section

FOR INFORMATION ONLY
POUR INFORMATION SEULEMENT

Hazardous Waste (HW)

1 - Copied
Version - 1001

HW_BEG Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLNUM: number of members in household, from Demographics block.
EH_Q16: types of energy saving lights, from Energy Use block.

HW_R01 **The next set of questions is about the disposal of hazardous products.**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

HW_D01 If HHLNUM = 1, DT_HWFILL1_E = 'you'.
Otherwise, DT_HWFILL1_E = 'anyone'.

HW_Q01 **In the past 12 months, did ^DT_HWFILL1_E have:**

... any leftover or expired medication to dispose of?

- 1 Yes
- 2 No (Go to HW_Q02A)
- DK, RF (Go to HW_Q02A)

Universe: /
Univers : All respondents

Déchets dangereux (HW)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLNUM : nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.
EH_Q16 : types d'ampoules énergétiques, du bloc de consommation d'énergie.

La prochaine série de questions porte sur la manière dont vous éliminez les résidus domestiques dangereux.

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Si HHLNUM = 1, DT_HWFILL1_F = 'aviez-vous'.
Sinon, DT_HWFILL1_F = 'votre ménage avait-il'.

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_HWFILL1_F :

... des restes de médicaments ou des médicaments périmés dont vous vouliez vous débarrasser?

- 1 Oui
- 2 Non (Passez à HW_Q02A)
- NSP, RF (Passez à HW_Q02A)

Tous les répondants

HW_Q02

What did you do with them? Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer including a pharmacy or doctor
 - 4 Pour them down the drain, sewer, ground, toilet or sink
 - 5 Still have them
 - 6 Other
- DK, RF

HW_Q01 = 1

Universe: /
Univers :

HW_Q02A

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have:

... any medical sharps (to dispose of)?

INTERVIEWER: Include syringes, needles, insulin pens and lancets.

- 1 Yes
 - 2 No (Go to HW_Q03)
- DK, RF (Go to HW_Q03)

All respondents.

Universe: /
Univers :

Qu'en avez-vous fait? Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant y compris le pharmacien ou médecin
 - 4 Jetés dans le tuyau de renvoi, les égouts, le sol, la toilette ou l'évier
 - 5 Les avez conservés
 - 6 Autre
- NSP, RF

HW_Q01 = 1

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F :

... des objets médicaux piquants ou tranchants (dont vous vouliez vous défaire?)

INTERVIEWEUR : Inclure seringues, aiguilles creuses, stylos injecteurs et lancettes.

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à HW_Q03)
- NSP, RF (Passez à HW_Q03)

Tous les répondants.

HW_Q02B

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Use a medical sharps disposal program
 - 3 Return them to a pharmacy or doctor
 - 4 Take or send them to a depot or drop off center
 - 5 Still have them
 - 6 Other
- DK, RF

HW_Q02A = 1

Universe: /
Univers :

HW_Q03

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have:

... any leftover paint or solvents (to dispose of?)

- 1 Yes
 - 2 No
- DK, RF
- (Go to HW_Q05)
(Go to HW_Q05)

All respondents.

Universe: /
Univers :

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Éliminés au moyen d'un programme de récupération des objets médicaux piquants et tranchants
 - 3 Retournés à la pharmacie ou médecin
 - 4 Apportés ou envoyés à un centre de récupération approprié
 - 5 Les avez conservés
 - 6 Autre
- NSP, RF

HW_Q02A = 1

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F :

... des restes de peinture ou solvants (dont vous vouliez vous défaire?)

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF
- (Passez à HW_Q05)
(Passez à HW_Q05)

Tous les répondants.

HW_Q04

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Still have them
 - 5 Other
- DK, RF

HW_Q03 = 1

Universe: /
Univers :

HW_Q05

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have:

... any unwanted engine oil or anti-freeze (to dispose of?)

- 1 Yes
 - 2 No (Go to HW_Q09)
- DK, RF (Go to HW_Q09)

All respondents.

Universe: /
Univers :

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant
 - 4 Les avez conservés
 - 5 Autre
- NSP, RF

HW_Q03 = 1

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F :

... des huiles pour moteur ou de l'antigel (dont vous vouliez vous défaire?)

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à HW_Q09)
- NSP, RF (Passez à HW_Q09)

Tous les répondants.

HW_Q06

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Still have them
 - 5 Other
- DK, RF

HW_Q05 = 1

Universe: /
Univers :

HW_Q09

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have:

... any dead or unwanted batteries, excluding car batteries (to dispose of?)

INTERVIEWER: Include general purpose batteries such as AA batteries, cellphone, PDA, laptop computer, hearing aid and watch batteries.

Exclude car, motorcycle, boat (marine) and tractor batteries.

- 1 Yes
 - 2 No (Go to HW_Q10B)
- DK, RF (Go to HW_Q10B)

All respondents.

Universe: /
Univers :

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant
 - 4 Les avez conservés
 - 5 Autre
- NSP, RF

HW_Q05 = 1

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F :

... des piles déchargées, excluant les batteries de voiture (dont vous vouliez vous défaire?)

INTERVIEWEUR : Inclure les batteries tout usage telles les batteries AA, les batteries de téléphone cellulaire, d'assistant numérique, d'ordinateur portable, d'appareil d'aide auditif et de montre.

Exclure les batteries de voiture, de motocyclette, de bateau et de tracteur.

- 1 Oui
 - 2 Non (Passez à HW_Q10B)
- NSP, RF (Passez à HW_Q10B)

Tous les répondants.

HW_Q10A

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Still have them
 - 5 Other
- DK, RF

HW_Q09 = 1

Universe: /
Univers :

HW_Q10B

(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have:

... any leftover pesticides (to dispose of?)

- 1 Yes
 - 2 No
- DK, RF
- (Go to HW_Q11)
(Go to HW_Q11)

All respondents.

Universe: /
Univers :

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetées aux ordures
 - 2 Apportées ou envoyées au centre de récupération approprié
 - 3 Retournées au fournisseur/détaillant
 - 4 Les avez conservées
 - 5 Autre
- NSP, RF

HW_Q09 = 1

(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F :

... des pesticides (dont vous vouliez vous défaire?)

- 1 Oui
 - 2 Non
- NSP, RF
- (Passez à HW_Q11)
(Passez à HW_Q11)

Tous les répondants.

HW_Q10C

(What did you do with them?) Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Still have them
 - 5 Other
- DK, RF

HW_Q10B = 1

Universe: /
Univers :

(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant
 - 4 Les avez conservés
 - 5 Autre
- NSP, RF

HW_Q10B = 1

FOR INFORMATION ONLY
POUR INFORMATION SEULEMENT

HW_Q11	<p>In the past 12 months, did ^DT_HWFILL1_E have any of the following unwanted electronic products to dispose of?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Computers2 Printers or fax machines3 Televisions or computer displays4 Audio-video equipment (include DVD players, VCRs, speakers, portable digital music players)5 Cellular phones6 Electronic gaming equipment7 None of the above <p>DK, RF</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, ^DT_HWFILL1_F l'un des produits électroniques suivants dont vous voulez vous débarrasser?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Des ordinateurs2 Des imprimantes ou télécopieurs3 Des téléviseurs ou écrans d'ordinateurs4 Des composantes audio-visuelles (Inclure les lecteurs DVD, les magnétoscopes, les enceintes acoustiques, les lecteurs de musique portable)5 Des téléphones cellulaires6 Des consoles de jeux électroniques7 Aucune de ces réponses <p>NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	All respondents.	Tous les répondants.
HW_E11	<p>You cannot select "None of the above" and another category. Please return and correct.</p>	<p>Vous ne pouvez pas choisir «Aucune de ces réponses» en même temps qu'une autre catégorie. S.V.P. retournez et corrigez.</p>
Rule: / Règle :	Trigger hard edit if HW_Q11 = 7 and any other category.	Déclenchez une vérification avec rejet si : HW_Q11 = 7 et une autre catégorie.
HW_C12	If HW_Q11 = 1 (computers), go to HW_Q12. Otherwise, go to HW_C13.	Si HW_Q11 = 1 (vos ordinateurs), passez à HW_Q12. Sinon, passez à HW_C13.

HW_Q12

What did you do with your computers? Did you...?

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
- 2 Take or send them to a depot or drop off center
- 3 Return them to a supplier/retailer
- 4 Donate or give them away
- 5 Repair or sell them
- 6 Still have them
- 7 Other

DK, RF

HW_Q11 = 1

Universe: /
Univers :

HW_C13

If HW_Q11 = 2 (printers or fax machines), go to HW_Q13.
Otherwise, go to HW_C14.

Qu'avez-vous fait de vos ordinateurs? Les avez-vous...?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
- 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
- 3 Retournés au fournisseur/détaillant
- 4 Offerts gratuitement ou donnés
- 5 Réparés ou vendus
- 6 Les avez conservés
- 7 Autre

NSP, RF

HW_Q11 = 1

Si HW_Q11 = 2 (vos imprimantes ou télécopieurs), passez à HW_Q13.
Sinon, passez à HW_C14.

HW_Q13	(What did you do with your) printers or fax machines? (Did you...?)	(Qu'avez-vous fait de) vos imprimantes ou télécopieurs? (Les avez-vous...?)
	<p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Put them in the garbage2 Take or send them to a depot or drop off center3 Return them to a supplier/retailer4 Donate or give them away5 Repair or sell them6 Still have them7 Other <p>DK, RF</p>	<p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Jetés aux ordures2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié3 Retournés au fournisseur/détaillant4 Offerts gratuitement ou donnés5 Réparés ou vendus6 Les avez conservés7 Autre <p>NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	HW_Q11 = 2	HW_Q11 = 2
HW_C14	If HW_Q11 = 3 (televisions or computer displays), go to HW_Q14. Otherwise, go to HW_C15.	Si HW_Q11 = 3 (vos téléviseurs ou écrans d'ordinateurs), passez à HW_Q14. Sinon, passez à HW_C15.

HW_Q14

**(What did you do with your) televisions or computer displays?
(Did you...?)**

INTERVIEWER: Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Donate or give them away
 - 5 Repair or sell them
 - 6 Still have them
 - 7 Other
- DK, RF

HW_Q11 = 3

If HW_Q11 = 4 (audio-video equipment), go to HW_Q15.
Otherwise, go to HW_C16.

Universe: /
Univers :

HW_C15

**(Qu'avez-vous fait de) vos téléviseurs ou écrans d'ordinateurs?
(Les avez-vous...?)**

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetés aux ordures
 - 2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié
 - 3 Retournés au fournisseur/détaillant
 - 4 Offerts gratuitement ou donnés
 - 5 Réparés ou vendus
 - 6 Les avez conservés
 - 7 Autre
- NSP, RF

HW_Q11 = 3

Si HW_Q11 = 4 (composantes audio-visuelles), passez à HW_Q15.
Sinon, passez à HW_C16.

HW_Q15

(What did you do with your) audio-video equipment? (Did you...?)

INTERVIEWER: Include DVD players, VCRs, speakers, portable digital music players

Read categories to respondent. Mark all that apply.

- 1 Put them in the garbage
 - 2 Take or send them to a depot or drop off center
 - 3 Return them to a supplier/retailer
 - 4 Donate or give them away
 - 5 Repair or sell them
 - 6 Still have them
 - 7 Other
- DK, RF

HW_Q11 = 4

Universe: /
Univers :

HW_C16

If HW_Q11 = 5 (cellular phones), go to HW_Q16.
Otherwise, go to HW_C17.

(Qu'avez-vous fait de) vos composantes audio-visuelles? (Les avez-vous...?)

INTERVIEWEUR : Inclure les lecteurs DVD, les magnétoscopes, les enceintes acoustiques, les lecteurs de musique portable

Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.

- 1 Jetées aux ordures
 - 2 Apportées ou envoyées au centre de récupération approprié
 - 3 Retournées au fournisseur/détaillant
 - 4 Offertes gratuitement ou données
 - 5 Réparées ou vendues
 - 6 Les avez conservées
 - 7 Autre
- NSP, RF

HW_Q11 = 4

Si HW_Q11 = 5 (vos téléphones cellulaires), passez à HW_Q16.
Sinon, passez à HW_C17.

HW_Q16	(What did you do with your) cellular phones? (Did you...?)	(Qu'avez-vous fait de) vos téléphones cellulaires? (Les avez-vous...?)
	<p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Put them in the garbage2 Take or send them to a depot or drop off center3 Return them to a supplier/retailer4 Donate or give them away5 Repair or sell them6 Still have them7 Other <p>DK, RF</p>	<p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Jetés aux ordures2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié3 Retournés au fournisseur/détaillant4 Offerts gratuitement ou donnés5 Réparés ou vendus6 Les avez conservés7 Autre <p>NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	HW_Q11 = 5	HW_Q11 = 5
HW_C17	If HW_Q11 = 6 (electronic gaming equipment), go to HW_Q17. Otherwise, go to HW_C18.	Si HW_Q11 = 6 (vos consoles de jeux électroniques), passez à HW_Q17. Sinon, passez à HW_C18.

HW_Q17	<p>(What did you do with your unwanted) electronic gaming equipment? (Did you...?)</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Put them in the garbage2 Take or send them to a depot or drop off center3 Return them to a supplier/retailer4 Donate or give them away5 Repair or sell them6 Still have them7 Other <p>DK, RF</p>	<p>(Qu'avez-vous fait de) vos consoles de jeux électroniques? (Les avez-vous...?)</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Jetées aux ordures2 Apportées ou envoyées au centre de récupération approprié3 Retournées au fournisseur/détaillant4 Offertes gratuitement ou données5 Les avez réparées ou vendues6 Les avez conservées7 Autre <p>NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	HW_Q11 = 6	HW_Q11 = 6
HW_C18	If EH_Q16=1 (compact fluorescent light bulbs), go to HW_Q18. Otherwise, go to HW_C20.	Si EH_Q16=1 (ampoules fluorescentes compactes), passez à HW_Q18. Sinon, passez à HW_C20.
HW_Q18	<p>(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have any dead or unwanted compact fluorescent light bulbs (to dispose of?)</p> <ol style="list-style-type: none">1 Yes2 No (Go to HW_C20) <p>DK, RF (Go to HW_C20)</p>	<p>(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F des ampoules fluorescentes compactes brûlées ou inutiles (dont vous voulez vous défaire?)</p> <ol style="list-style-type: none">1 Oui2 Non (Passez à HW_C20) <p>NSP, RF (Passez à HW_C20)</p>
Help text: / Texte d'aide :	Compact fluorescent lights- Also known as corkscrew or spiral light bulbs. A light that is similar to and can replace most incandescent lights, but uses 75% less energy and can last up to ten times as long as a conventional incandescent light bulb.	Ampoules fluorescentes compactes - Les ampoules fluorescentes ou fluocompactes sont une adaptation du tube industriel mais pour usage domestique. Elles sont généralement soit en forme de spirales ou torsadées. Elles consomment moins d'énergie et durent plus longtemps que les ampoules traditionnelles.
Universe: / Univers :	EH_Q16 = 1	EH_Q16 = 1

HW_Q19	(What did you do with them?) Did you...?	(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?
	<p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Put them in the garbage2 Take or send them to a depot or drop off center3 Return them to a supplier/retailer4 Still have them5 Other <p>DK, RF</p>	<p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Jetées aux ordures2 Apportées ou envoyées au centre de récupération approprié3 Retournées au fournisseur/détaillant4 Les avez conservées5 Autre <p>NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	EH_Q16 = 1 and HW_Q18 = 1	EH_Q16 = 1 et HW_Q18 = 1
HW_C20	If EH_Q16=2 (fluorescent tubes), go to HW_Q20. Otherwise, go to HW_END.	Si EH_Q16=2 (tubes fluorescents), passez à HW_Q20. Sinon, passez à HW_END.
HW_Q20	<p>(In the past 12 months,) did ^DT_HWFILL1_E have any dead or unwanted <u>fluorescent tubes</u> (to dispose of?)</p> <ol style="list-style-type: none">1 Yes2 No (Go to HW_END) <p>DK, RF (Go to HW_END)</p>	<p>(Au cours des 12 derniers mois,) ^DT_HWFILL1_F des <u>tubes fluorescents</u> brûlés ou inutilés (dont vous vouliez vous débarrasser?)</p> <ol style="list-style-type: none">1 Oui2 Non (Passez à HW_END) <p>NSP, RF (Passez à HW_END)</p>
Help text: / Texte d'aide :	Fluorescent tubes - Glass tubes of various lengths whose inner walls are coated with a material that fluoresces when an electrical current causes a vapour within the tube to discharge electrons.	Tube Fluorescent - Un tube fluorescent se compose d'un tube de verre rempli d'un mélange de gaz qui une fois soumis à une décharge électrique produit de la lumière visible à haut rendement.
Universe: / Univers :	EH_Q16 = 2	EH_Q16 = 2

HW_Q21	(What did you do with them?) Did you...?	(Qu'en avez-vous fait?) Les avez-vous...?
	<p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Put them in the garbage2 Take or send them to a depot or drop off center3 Return them to a supplier/retailer4 Still have them5 Other <p>DK, RF</p>	<p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Jetés aux ordures2 Apportés ou envoyés au centre de récupération approprié3 Retournés au fournisseur/détaillant4 Les avez conservés5 Autre <p>NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	EH_Q16 = 2 and HW_Q20 = 1	EH_Q16 = 2 et HW_Q20 = 1
HW_END	End of section	Fin de la section

FOR INFORMATION ONLY
POUR INFORMATION SEULEMENT

Importance of nature (NN)

1 - Copied
Version - 1001

NN_BEG Beginning of section

Content block

External variables required:

HHLNUM: number of members in household, from
Demographics block.
DWELCODE: dwelling type, from Entry block.

NN_R01 **The next set of questions is about the importance of nature.**

INTERVIEWER: Press <1> to continue.

NN_D01 If HHLNUM = 1, DT_NNFILL1_E = 'you'.
Otherwise, DT_NNFILL1_E = 'anyone in your household'.

NN_Q01 **In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E grow vegetables,
herbs, fruits or flowers for personal use?**

1 Yes
2 No (Go to NN_Q03)
DK, RF (Go to NN_Q03)

Universe: /
Univers : All respondents.

Importance de la nature (NN)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section

Bloc de l'enquête

Variables externes requises :

HHLNUM: nombre de membres dans le ménage, du bloc de
démographie.
DWELCODE: type de logement, du bloc d'entrée.

**La prochaine série de questions porte sur l'importance de la
nature.**

INTERVIEWEUR : Appuyez sur <1> pour continuer.

Si HHLNUM = 1, DT_NNFILL1_F = 'avez-vous'.
Sinon, DT_NNFILL1_F = 'un membre de votre ménage a-t-il'.

**Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F cultivé des
légumes, des herbes, des fruits ou des fleurs pour usage
personnel?**

1 Oui
2 Non (Passez à NN_Q03)
NSP, RF (Passez à NN_Q03)

Tous les répondants.

Question ID	English Question	French Question
NN_Q02	<p>Where were they grown?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent. Mark all that apply.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Outside in the yard2 On a balcony, porch or deck3 In a community garden or allotment garden4 Indoors5 In a rooftop garden6 Somewhere else <p>DK, RF</p>	<p>Où ont-ils été cultivés?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. Choisissez toutes les réponses appropriées.</p> <ol style="list-style-type: none">1 Dans votre cour extérieure2 Sur le balcon, véranda ou terrasse3 Dans un jardin communautaire ou familial4 À l'intérieur5 Dans un jardin sur le toit6 Ailleurs <p>NSP, RF</p>
	Universe: / Univers :	
	Programmer: / Programmeur :	
NN_Q01	DK, RF	NSP, RF
NN_Q01 = 1	NN_Q01 = 1	NN_Q01 = 1
	Display category 5 if DWELCODE = 5 or 6	Affichez la catégorie 5 si DWELCODE = 5 ou 6
NN_Q03	<p>Are there any shrubs or hedges on your property?</p> <ol style="list-style-type: none">1 Yes2 No <p>DK, RF</p>	<p>Y-a-t-il des haies ou des arbustes sur votre propriété?</p> <ol style="list-style-type: none">1 Oui2 Non <p>NSP, RF</p>
	Universe: / Univers :	
	All respondents.	Tous les répondants.
NN_Q04	<p>Are there any trees on your property?</p> <ol style="list-style-type: none">1 Yes2 No <p>DK, RF</p>	<p>Y-a-t-il des arbres sur votre propriété?</p> <ol style="list-style-type: none">1 Oui2 Non <p>NSP, RF</p>
	Universe: / Univers :	
	All respondents.	Tous les répondants.
NN_C05A	If DWELCODE = 5 (Low Rise Apt.) or 6 (High Rise Apt.), go to NN_Q07. Otherwise, go to NN_C05B.	Si DWELCODE = 5 (App. de moins de cinq étages) ou 6 (App. de cinq étages et plus), passez à NN_Q07. Sinon, passez à NN_C05B.

NN_C05B	If NN_Q04 = 1 (trees on property), go to NN_Q05. Otherwise, go to NN_Q06.	Si NN_Q04 = 1 (arbres sur la propriété), passez à NN_Q05. Sinon, passez à NN_Q06.
NN_Q05	In the past 5 years, have there been any trees planted on your property? 1 Yes 2 No DK, RF	Au cours des 5 dernières années, des arbres ont-ils été plantés sur votre propriété? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (5 or 6) and NN_Q04=1	DWELCODE <> (5 ou 6) et NN_Q04=1
NN_Q06	In the past 5 years, have there been any trees cut down or removed on your property? 1 Yes 2 No DK, RF	Au cours des 5 dernières années, des arbres ont-ils été abattus ou enlevés sur votre propriété? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	DWELCODE <> (5 or 6)	DWELCODE <> (5 ou 6)
NN_Q07	In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E make any purchases to feed or shelter birds on your property? 1 Yes 2 No DK, RF	Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F effectué des achats visant à nourrir ou abriter des oiseaux sur votre propriété? 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	All respondents.	Tous les répondants.

NN_Q07A	<p>In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E make any purchases to watch birds, such as binoculars, bird books, or travel for bird watching trips?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F effectué des achats visant à observer les oiseaux tel que des jumelles, des livres sur les oiseaux ou des voyages ayant pour but l'observation d'oiseaux?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	All respondents.	Tous les répondants.
NN_D08	If HHDLNUM = 1, DT_NNFILL2_E = 'you'. Otherwise, DT_NNFILL2_E = 'your household'.	Si HHDLNUM = 1, DT_NNFILL2_F = 'avez-vous'. Sinon, DT_NNFILL2_F = 'votre ménage a-t-il'.
NN_Q08A	<p>In the past 12 months, did ^DT_NNFILL2_E participate in outdoor activities close to your home?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Close to your home: 10 minutes walking or driving. Outdoor activities can include individual activities such as walking, running, skiing or picnicking, and team activities such as playing soccer, baseball or football.</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p> <p>(Go to NN_Q09) (Go to NN_Q09)</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL2_F pris part à des activités de plein air à proximité de votre résidence?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : À proximité de votre résidence : 10 minutes de marche ou de voiture. Les activités de plein air comprennent les activités individuelles comme la marche, la course, le ski ou aller en pique-nique et les activités d'équipe comme le soccer, le baseball ou le football.</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p> <p>(Passez à NN_Q09) (Passez à NN_Q09)</p>
Universe: / Univers :	All respondents.	Tous les répondants.

NN_Q08B	<p>What type of outdoor activities did ^DT_NNFILL2_E participate in (close to your home)?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Close to your home: 10 minutes walking or driving. Outdoor activities can include individual activities such as walking, running, skiing or picnicking, and team activities such as playing soccer, baseball or football.</p>	<p>Quels types d'activités de plein air ^DT_NNFILL2_F pris part (à proximité de votre résidence)?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : À proximité de votre résidence : 10 minutes de marche ou de voiture. Les activités de plein air comprennent les activités individuelles comme la marche, la course, le ski ou aller en pique-nique et les activités d'équipe comme le soccer, le baseball ou le football.</p>
	(160 spaces)	(160 espaces)
	DK, RF	NSP, RF
Universe: / Univers :	NN_Q08A = 1	NN_Q08A = 1
NN_Q09	<p>Are there any parks or public greenspaces close to your home?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Close to your home: 10 minutes walking or driving.</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Y-a-t-il des parcs ou des espaces verts à proximité de votre résidence?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : À proximité de votre résidence : 10 minutes de marche ou de voiture.</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
	(Go to NN_D11A) (Go to NN_D11A)	(Passez à NN_D11A) (Passez à NN_D11A)
Universe: / Univers :	All respondents.	Tous les répondants.
NN_Q10	<p>In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E visit these parks or public greenspaces?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F visité ces parcs ou espaces verts?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	NN_Q09 = 1	NN_Q09 = 1
NN_D11A	If NN_Q09=1, DT_NNFILL3_E = 'other parks'. Otherwise, DT_NNFILL3_E = 'parks'.	Si NN_Q09=1, DT_NNFILL3_F = 'autre parc'. Sinon, DT_NNFILL3_F = 'parc'.

NN_D11B	If NN_Q09 = 1, DT_NNFILL4_E = ' that were <u>not</u> close to your home?'. Otherwise, DT_NNFILL4_E = '?'. 1 Yes 2 No DK, RF	Si NN_Q09 = 1, DT_NNFILL4_F = ' qui n'était <u>pas</u> à proximité de votre résidence?'. Sinon, DT_NNFILL4_F = '?'. 1 Oui 2 Non NSP, RF
NN_Q11	In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E visit <u>any</u> ^DT_NNFILL3_E or public greenspaces^DT_NNFILL4_E 1 Yes 2 No DK, RF	Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F visité un ^DT_NNFILL3_F ou espace vert^DT_NNFILL4_F 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	All respondents.	Tous les répondants.
NN_Q12	In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E engage, without pay, in activities aimed at conservation or protection of the environment or wildlife? <u>INTERVIEWER</u> : For example picking up litter, planting trees, naturalizing or restoring areas, writing letters to political officials. 1 Yes 2 No DK, RF (Go to NN_Q17) (Go to NN_Q17)	Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F participé, sans rémunération, à des activités ayant pour objet la protection de l'environnement ou de la faune? <u>INTERVIEWEUR</u> : Par exemple cueillette de déchets, planter des arbres, restauration d'aires communes, écrire une lettre à des responsables politiques. 1 Oui 2 Non NSP, RF (Passez à NN_Q17) (Passez à NN_Q17)
Universe: / Univers :	All respondents.	Tous les répondants.
NN_Q13	Were any of these activities done on behalf of a group or an organization? <u>INTERVIEWER</u> : Include activities like beach or park clean-up days, unpaid help provided to schools, religious organizations, sports or community associations. 1 Yes 2 No DK, RF	Certaines de ces activités étaient-elles pour le compte d'un groupe ou d'un organisme? <u>INTERVIEWEUR</u> : Inclure les activités telles le nettoyage des parcs et plages, toute aide non-rémunérée apportée dans les écoles, les organismes religieux, les associations sportives ou communautaires. 1 Oui 2 Non NSP, RF
Universe: / Univers :	NN_Q12 = 1	NN_Q12 = 1

NN_Q14	<p>Were any of these activities done <u>independently</u>, that is, not on behalf of a group or an organization?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: For example, picking up litter, writing letters to political officials.</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Certaines de ces activités ont-elles été effectuées de manière <u>indépendante</u>, c'est-à-dire sans l'entremise d'un groupe ou d'un organisme?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Par exemple, ramasser des déchets, écrire une lettre à des responsables politiques.</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	NN_Q12 = 1	NN_Q12 = 1
NN_E14	<p>A response inconsistent with a response to a previous question has been entered. Please confirm.</p>	<p>Une réponse incompatible avec une réponse à une autre question a été inscrite. S.V.P. confirmez.</p>
Rule: / Règle :	Trigger soft edit if NN_Q12=1 and NN_Q13= (2,DK,RF) and NN_Q14=(2,DK,RF)	Déclenchez une vérification avec avertissement si :NN_Q12=1 et NN_Q13=(2,NSP,RF) et NN_Q14=(2,NSP,RF)
NN_Q15	<p>In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E participate, without pay, in cleaning up shorelines, beaches, rivers, lakes or roadsides?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F participé, sans rémunération, à des activités ayant pour objet le nettoyage de rives, de plages, de rivières, de lacs ou de bords de chemin?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	NN_Q12 = 1	NN_Q12 = 1
NN_Q16	<p>In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E participate, without pay, in monitoring or assessing wild species or natural habitats to assist with nature conservation?</p> <p>1 Yes 2 No DK, RF</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F participé, sans rémunération, à des activités de conservation de la nature ayant pour objet la surveillance ou l'évaluation d'espèces sauvages ou d'habitats naturels?</p> <p>1 Oui 2 Non NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	NN_Q12 = 1	NN_Q12 = 1

NN_Q17

In the past 12 months, did ^DT_NNFILL1_E participate, without pay, in teaching about nature?

INTERVIEWER: Include giving guided nature walks, chaperoning school trips to nature centres and leading or assisting indoor courses on nature and the environment.

- 1 Yes
- 2 No
- DK, RF

All respondents.

Universe: /
Univers :

NN_END

Au cours des 12 derniers mois, ^DT_NNFILL1_F participé, sans rémunération, à des activités d'enseignement portant sur la nature?

INTERVIEWEUR : Veuillez inclure l'animation de randonnées pédestres dans la nature, l'accompagnement à des sorties scolaires dans des centres d'interprétation de la nature et l'enseignement ou la participation à une formation en classe sur la nature et l'environnement.

- 1 Oui
- 2 Non
- NSP, RF

Tous les répondants.

FOR INFORMATION ONLY
POUR INFORMATION SEULEMENT

Purchasing decisions (PD)

1 - Copied
Version - 1001

PD_BEG	Beginning of section Content block External variables required: HHLDNUM: number of members in household, from Demographics block.
PD_R01	The next few questions are about purchasing decisions. <u>INTERVIEWER</u> : Press <1> to continue.
PD_D01	If HHLDNUM = 1, DT_PDFILL1_E = 'do you'. Otherwise, DT_PDFILL1_E = 'does your household'.
PD_Q03	When they are available (or in season), how often ^DT_PDFILL1_E purchase foods advertised as being locally grown or produced? <u>INTERVIEWER</u> : Read categories to respondent. 1 Always 2 Often 3 Sometimes 4 Rarely 5 Never DK, RF
Help text: / Texte d'aide :	PD_Q03 Locally grown products Products are considered "locally grown" if they are advertised as such.
Universe: / Univers :	All respondents
PD_D02	If HHLDNUM = 1, DT_PDFILL2_E = 'did you'. Otherwise, DT_PDFILL2_E = 'did your household'.

Décisions en matière d'achats (PD)

1 - Copié
Version - 1001

Début de la section Bloc de l'enquête Variables externes requises : HHLDNUM : nombre de membres dans le ménage, du bloc de démographie.
Les questions suivantes portent sur vos décisions en matière d'achats. <u>INTERVIEWEUR</u> : Appuyez sur <1> pour continuer.
Si HHLDNUM = 1, DT_PDFILL1_F = 'achetez-vous'. Sinon, DT_PDFILL1_F = 'votre ménage achète-t-il'.
Lorsqu'ils sont offerts (ou en saison), à quelle fréquence ^DT_PDFILL1_F des aliments présentés comme étant cultivés ou produits localement? <u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant. 1 Toujours 2 Souvent 3 Parfois 4 Rarement 5 Jamais NSP, RF
PD_Q03 Aliments cultivés localement On considère habituellement les produits comme étant «locaux» lorsqu'ils sont affichés comme tels.
Tous les répondants
Si HHLDNUM = 1, DT_PDFILL2_F = 'avez-vous'. Sinon, DT_PDFILL2_F = 'votre ménage a-t-il'.

Question ID	English Question	French Question
PD_Q04	<p>In the past 12 months, how often ^DT_PDFILL2_E purchase environmentally friendly or "green" cleaning products?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent.</p> <p>1 Always 2 Often 3 Sometimes 4 Rarely 5 Never DK, RF</p>	<p>Au cours des 12 derniers mois, à quelle fréquence ^DT_PDFILL2_F acheté des produits de nettoyage écologiques ou «verts»?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant.</p> <p>1 Toujours 2 Souvent 3 Parfois 4 Rarement 5 Jamais NSP, RF</p>
Help text: / Texte d'aide :	<p>PD_Q04 Environmentally friendly or "green" cleaning products</p> <p>Household cleaning products, personal cleaning products and detergents that avoid phosphates, chlorine, artificial fragrances and colours and are biodegradable.</p>	<p>PD_Q04 Produits de Nettoyage Écologiques ou «Vert»</p> <p>Produits de nettoyage ménagers biodégradables qui ne contiennent pas de chlore, de fragrances ou couleurs artificielles ou de phosphate.</p>
Universe: / Univers :	<p>All respondents</p>	<p>Tous les répondants</p>
PD_D03	<p>If HHLDNUM=1, DT_PDFILL3_E = 'you use your'. Otherwise, DT_PDFILL3_E = 'your household use your'.</p>	<p>Si HHLDNUM=1, DT_PDFILL3_F = 'avez-vous utilisé vos'. Sinon, DT_PDFILL3_F = 'votre ménage a-t-il utilisé ses'.</p>

PD_Q05	<p>(In the past 12 months,) how often did ^DT_PDFILL3_E own bags or containers to carry your groceries?</p> <p><u>INTERVIEWER</u>: Read categories to respondent.</p> <p>1 Always 2 Often 3 Sometimes 4 Rarely 5 Never DK, RF</p>	<p>(Au cours des 12 derniers mois,) à quelle fréquence ^DT_PDFILL3_F propres sacs ou récipients pour rapporter l'épicerie?</p> <p><u>INTERVIEWEUR</u> : Lisez les catégories au répondant.</p> <p>1 Toujours 2 Souvent 3 Parfois 4 Rarement 5 Jamais NSP, RF</p>
Universe: / Univers :	All respondents	Tous les répondants
Help text: / Texte d'aide :	<p>PD_Q05 Bags and containers</p> <p>Bags usually made of canvas or heavy plastic that can be reused numerous times for groceries, as opposed to plastic disposable bags.</p>	<p>PD_Q05 Sacs et récipients</p> <p>Sacs faits en toile ou plastique qui peuvent être utilisés plusieurs fois pour rapporter l'épicerie, contrairement aux sacs de plastique jetables.</p>
PD_END	End of section	Fin de la section

Total Household Income (THI)

1 - Copied
Version - 1001

Overview: /
Aperçu : This is the CATI-CAPI version of the total household income block.

THI_BEG External variables required:

PROXMODE: proxy identifier
FNAME: first name of respondent
CURRENTYEAR: the year during which the information is collected

THI_D01 DV_PASTYEAR = CURRENTYEAR [minus] 1
(e.g. 2008 - 1 = 2007)

THI_Q01 Now a question about ^YOUR1 total household income.

What is your best estimate of ^YOUR1 total household income received by all household members, from all sources, before taxes and deductions, during the year ending December 31, ^DV_PASTYEAR?

Income can come from various sources such as from work, investments, pensions or government. Examples include Employment Insurance, Social Assistance, Child Tax Benefit and other income such as child support, spousal support (alimony) and rental income.

INTERVIEWER: Capital gains should not be included in the household income.

(MIN: -9000000) (MAX: 90000000)

DK, RF

Universe: /
Univers : All respondents.

Revenu total du ménage (THI)

1 - Copié
Version - 1001

Ceci est la version des ITAO-IPAO du bloc « Revenu total du ménage ».

Variables externes requises :

PROXMODE : identificateur d'interview
FNAME : prénom du répondant
CURRENTYEAR : l'année de collecte

DV_PASTYEAR = CURRENTYEAR [minus] 1
(e.g. 2008 - 1 = 2007)

Maintenant une question sur le revenu total de ^VOTRE1 ménage.

Au meilleur de votre connaissance, à combien estimez-vous le revenu total de tous les membres de ^VOTRE1 ménage, provenant de toutes les sources, avant impôts et autres déductions, au cours de l'année se terminant le 31 décembre ^DV_PASTYEAR ?

Le revenu peut provenir de diverses sources comme le travail, les investissements, les pensions ou le gouvernement. Les exemples incluent l'assurance-emploi, l'aide sociale, les prestations fiscales pour enfants et d'autres revenus tels que les pensions alimentaires et le revenu locatif.

INTERVIEWEUR : Les gains en capital ne doivent pas être inclus dans le revenu du ménage.

(MIN : -9000000) (MAX : 90000000)

NSP, RF

Tous les répondants.

THI_Q03

Please stop me when I have read the category which applies to
^YOUR1 household.

Was it... ?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 Less than \$5,000
- 2 \$5,000 to less than \$10,000
- 3 \$10,000 to less than \$15,000
- 4 \$15,000 to less than \$20,000
- 5 \$20,000 to less than \$30,000
- 6 \$30,000 to less than \$40,000
- 7 \$40,000 to less than \$50,000

DK, RF

Go to THI_END

THI_Q01 = (DK or RF) and THI_Q02 = 1

Universe: /
Univers :

Veillez m'arrêter dès que j'aurai lu la catégorie qui s'applique à
^VOTRE1 ménage.

Était-il... ?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 Inférieur à 5 000 \$
- 2 De 5 000 \$ à moins de 10 000 \$
- 3 De 10 000 \$ à moins de 15 000 \$
- 4 De 15 000 \$ à moins de 20 000 \$
- 5 De 20 000 \$ à moins de 30 000 \$
- 6 De 30 000 \$ à moins de 40 000 \$
- 7 De 40 000 \$ à moins de 50 000 \$

NSP, RF

Passez à THI_END

THI_Q01 = (NSP ou RF) et THI_Q02 = 1

THI_Q04

Please stop me when I have read the category which applies to
^YOUR1 household.

Was it... ?

INTERVIEWER: Read categories to respondent.

- 1 \$50,000 to less than \$60,000
- 2 \$60,000 to less than \$70,000
- 3 \$70,000 to less than \$80,000
- 4 \$80,000 to less than \$90,000
- 5 \$90,000 to less than \$100,000
- 6 \$100,000 to less than \$150,000
- 7 \$150,000 and over

DK, RF

THI_Q01 = (DK or RF) and THI_Q02 = 2

Universe: /
Univers :

THI_END

Veillez m'arrêter dès que j'aurai lu la catégorie qui s'applique à
^VOTRE1 ménage.

Était-il... ?

INTERVIEWEUR : Lisez les catégories au répondant.

- 1 De 50 000 \$ à moins de 60 000 \$
- 2 De 60 000 \$ à moins de 70 000 \$
- 3 De 70 000 \$ à moins de 80 000 \$
- 4 De 80 000 \$ à moins de 90 000 \$
- 5 De 90 000 \$ à moins de 100 000 \$
- 6 De 100 000 \$ à moins de 150 000 \$
- 7 150 000 \$ ou plus

NSP, RF

THI_Q01 = (NSP ou RF) et THI_Q02 = 2